



Téléphone C. 03-97

Rédaction et Administration :
7, Rue Papère — MARSEILLE

ԺԻ. Տարի - ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1938 ☒ 14^{me} Année - Décembre 1938

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ — Խաւարէն Լոյսի	Յ. Ն. Ղ.
ՀՈԳ. ԿԵԱՆՔ — Ուրախանալու արուեստը	Թրգմ. Ն. Մ.
» » Աստուծոյ ծառան	Թարգմանարար
Ս. ԳՐԱԿԱՆ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ — Ութը ուխտերը	Scoffieldէն
ՇՆՈՐՀԱՅ ԾՈՎԷՆ — Տէրոջը հրաշքը իմ վրաս	Հոպսի վարդերեան
ՊԱՏՄԱԿԱՆ — Մեծ դէմքեր ու դէպքեր Հայոց հաւատոյ ընտանիքէն.	Բրոֆ. Գ. Գ. Խայիկեան
ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ՅՈՒՇԵՐ — Օգտակար դասեր	Զոհարթ Մ Պօզօգլեան
Դուք շնորհքով փրկուած էք	Թրգմ. Յ. Խ. Տոմկալեան
ՄԱՆԿԱՆՅ — Վաղանձի թղթակցութիւն	Սամուէլ Պ.
» Յիսուս ծնունդ	***
ԶԱՆԱԶԱՆ ԼՈՒՐԵՐ	
Ցանկ նիւթոց.	
ԵՐԳ — Միայն Յիսուսով	Յ. Ն. Ղ.

ԲԱՆԲԵՐ հոգեւոր ամսագիրքը Թէեւ Փրանսահայ Աւետարանա-
կան եկեղեցիներու պաշտօնականներն է, այսու ամենայնիւ,
նպաստով ունի ծառայելու ամենուն, որոնք ճշմարտութիւնը
կը փնտռեն եւ ծարար կըզգան Աստուծոյ խօսքին անխառն
վկայութեամբ: Քանի որ Քրիստոս չեկաւ միայն կտրու մը
անհասներու համար, այլ ամենուն, բնական ճշմարիտ «Բան»ին
ներկայացուցիչն ալ չճանչնար ո եւ է յարանուանութիւն մը,
հասար մէկ է անոնց հետ, որոնք Քրիստոսի մէջ իրեն կը
միանան: ԲԱՆԲԵՐ կ'ուզէ ծառայել անոնց:

«ԲԱՆԲԵՐ» հոգեւոր ամսագիրքը կը հրատարակուի Մարտէլի մէջ 16 էջերով (կողքէն զատ
անոր խմբագրական յարմնին անդասներն են
Վեր. Բ. Ն. ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆ, Վեր. Ժ. Կ. ՊԱՐՍՈՒՄԵԱՆ, Վեր. Ա. Օ. ՓԱՓԱԶԱՆ, Վեր. Զ. Բ. ՊՈՒՏԱՔԵԱՆ
Բրոֆ. Գ. Գ. ԽԱՅԻԿԵԱՆ, Պատ. Վ. ՍԱԶԱԿԵԱՆ, Պատ. Ի. ԱՐԲԱԶԱՄԵԱՆ, Պատ. Մ. ՎԵՔԻԼԵԱՆ

ԲԱՆԲԵՐի համար յօդուած կրնան գրել անոնք միայն, որոնք
գիտեն վերաին ծնունդն ու հոգեւոր կեանքը եւ անոր մէջ
սոյցելու ամենօրեայ ուրախութիւնը կը վայելն Քրիստոսով:
Յօդուածաւարքեր միջեւ, որ ամփոփութիւնով խմբագրութեան
ձեռքը չհասնին, նկատի չեն առնուիր:

Յօդուածներ կարելի եղածին ջափ բնեւեւելի եւ մեկամով գրուած
ծուղին մէկ կողմին վրայ միայն եւ ԿԱՐՃ րլլալու են: Խմբա-
գրութիւնը յօդուածները յապաւելու եւ սրբագրելու եւ օգտակար
դարձնելու համար փոփոխութիւններ ընելու ինչպէս նաեւ զանոնք
չհրատարակելու իրաւունքը իրեն կը վերապահէ, քանզի իրօք
կուզան լաւ յօդուածներ որոնք երբեմն կրկնութիւն են
առաջուրնէ հրատարակուած խորհուրդներու: Այսպիսիներ զանց
կ'ընենք, որիչ յօդուածներու տեղ աւելու համար:

ԲԱՆԲԵՐի բաժանորդագրութիւնը տարեկան է եւ կանխիկ
բաժանորդագրութիւնը կ'սկսի ամէն տարի ցունուարին
եւ կը վերջանայ Գեղտեմբերին:

— ԲԱՏՆԵԳԻՆՆ Է —

Ֆրանսա 25 Ֆրանք, Սուրիա 20 Ֆրանք
Արտասահման Տոլար 1. 25

Դ Ի Ի Ր Ո Ի Թ Ե Ա Ն Հ Ա Մ Ա Ր
Հ Ե Տ Ե Ի Ե Ա Ն Բ Ա Ց Ա Տ Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն Ը

Ամերիկայէն travelers check, թղթադրամ
եւ ամերիկեան նամակադրօշմ կրնայ զրկուիլ:
Ուրիշ երկիրներէ \$ 1.25ի համարժէք ամէն տեսակ դրամ:
Յօդուածները կ'ընկու են Պատ. ՎԱՀԱՆ ՍԱՀԱԿԵԱՆի
խկ թղթակցութիւններ եւ դրամական առաքումներ
Վեր. Բ. Ն. ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆի անունով, երկուքն ալ
հետեւեալ հասցէով:—

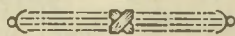
Réd. «PANPÈRE» c/o Rev. H. N. GHAZAROSSIAN
7, Rue Papère
MARSEILLE (France)

Մանտայով դրամական առաքումի առթիւ հաճեցէք մանտային վրայ գրել
H. N. Ghazarossian, 7, rue Papère - Marseille (France) C. C. No. 182.53-Marseille

Արթնցի'ր դուն
որ կը քնանաս, ես
կանգնեմ մեռելնե-
րէն, ու Քրիստոս
քեզի լոյս պիտի
տայ:

Եփես. Է. 14

ԲԱՆԲԵՐ



Ուրեմն ա'լ վախճանք, որ չըլլայ թէ
Անոր հանգիստը մտնելու խոստմունքէն որ մեզի մնացեր է,
ձեզմէ մէկը զրկուած գտնուի: Եբր. Գ. 1

Քանզի ալ աս-
կէ քիչ մը ատենէն
Ան որ գալու է՝
պիտի գայ ու պի-
տի չուշանայ:

Եբր. Ժ. 37

ԺԴ. ՏԱՐԻ

Դեկտեմբեր 1958

Թիի 12



ԽԱՒԱՐԷՆ ԼՈՅՍԻ

Մահուան ստուերին երկիրը
ընակողներուն լոյս ծագեցաւ:

Եսայ. Թ. 2

Մենք ՊՅ Ա. Գլխուն մէջ կը կարդանք. «Ան-
դունդին վրայ խաւար կար»: Ի՞նչ խոր
ըլլալու է այս խաւարը: Ասիկա արդիւնքն է
մեղքին ու անօրէնութեան, որ երեւան եկաւ
տիեզերքի մէջ մարդս ստեղծուելէ շատ առաջ:
Աստուած իր հրեշտակապետներէն միոյն ու
անոր բանակին վրայ անօրէնութիւն գտած էր,
անոնք խաւարի մէջ էին, հեռացած Անոր
սրբութենէն: Սակայն խաւարը երկար պէտք
չէր մնար: Բառսը իր տակն ու վրայութեամբ
աւելի տեսելու չէր, պէտք էր կրկին կարգ ու
սարքը մտնէր արարչագործութեան մէջ, վասնզի
Աստուած գործ ունէր կատարելիք, ուրեմն
հրաման կ'ընէր լոյս ծագելու, որպէս ազգարար
իր ներկայութեան: Աստուած լուսոյ մէջ կը բնա-
կի, լուսոյ մէջ կը գործէ, Ինք լոյս է: Խաւարը
չկրնար զիմանալ Անոր առջեւ: Լոյսով Ինքը
կրկին գործի սկսաւ: Սակայն խաւարը նորէն
մուտ գտաւ Աստուծոյ ստեղծագործութեան մէջ:
Այս անգամ Սատանան, ստութեան հայրը, մար-
դուն ազատ կամքը շահագործելով անոր վրայ
ազդեց և զայն գերի բրաւ: Մարդուն անկումը
իր մէջ վախի ու լոյսէն փախչելու զգացումը
երեւան բերաւ: Ու Ադամ իր մերկութիւնը, մե-
ղաւորութիւնը ծածկելու համար չղիմեց Անոր,
Սաղմ. ԼԲ. 5, 6, այլ ջանաց անձամբ ծածկել
ինքզինքը և չյաջողեցաւ:

Մարդկութեան վրայ խաւարը այս կերպով
սկսաւ թանձրանալ, մարդիկ երթալով աւելի
հեռացան Աստուծմէ, սակայն չէին կրնար հան-

գիստ ընել խաւարի մէջ: Այս է մարդկութեան
ընդհանուր ուղղութիւնը, մեղքը չեն սիրեր,
բայց մեղք կը գործեն, ու երբ իրենց մեղաւոր
փափաքները կատարուած են, անոնք կատար-
ուելէն առաջ եղածէն աւելի թշուառ կ'զգան
ինքզինքնին: Ի՞նչ խղճալի մարդկութիւն:

Շարունակական խեղճութիւնը առանց մխի-
թարութեան՝ յուսահատութեան կը տանի և
յուսահատութիւնը մահուան: Հին ժամանակները
մեծ փիլիսոփաներ և բարոյագէտներ (Ինչպէս
Սոկրատ, Պլատոն, Արիստոտէլ) շատ գեղեցիկ
բարոյախօսեցին, տեսնելով անկեալ մարդկու-
թեան անյոյս վիճակը, և ցոյց տուին աւելի
բարոյական կեանքի մը կարեւորութիւնը, սակայն
բնաւ չկրցան ո՛չ անոր հասնելու միջոցը ցոյց
տալ, ո՛չ ալ դարման մը գտնել մեղքէն ազատ-
ուելու: Մարդկութիւնը մահուան ստուերին մէջ
կը բնակէր: Մահուան ստուերի երկրէն մարդ-
կութեան համար յոյսի նշոյլ մ'իսկ չկար:

Հարկ էր երկրէն դուրս գտնուող բարձր տեղէ
մը գերագոյն գորութիւն մը ձեռնմուխ ըլլար: Ու
ահա Աստուածային հզօր բազուկը մերկացած
անձամբ շարժեց իր մականը: Ինչպէս շարժեց
ընութեան քառսին վրայ լոյս ծագելով, նոյնպէս
իր մականը շարժեց Լոյսը ծագեցնելով մարդկու-
թեան հոգեկան աշխարհին վրայ, զանիկա լու-
սաւորելու համար: «Ճշմարիտ Լոյսը Ան էր, կ'ըսէ
աւետարանիչը, որ աշխարհ եկող բոլոր մարդիկը
կը լուսաւորէ»: Այս ճշմարիտ Լոյսը բուն իսկ
«Բանն» էր: Բանը որ երկինքէն իջաւ և միջնորդը

եղաւ: Աստուծոյ և կորուսեալ մարդկութեան միջեւ: Ինքը բուն իսկ Աստուած էր, մարմինով յայտնուած, Հօրմէն միածնի փառքովը փառաւորեալ, որ լեցուն է շնորհքով ու ճշմարտութեամբ:

Ուրեմն ո՛վ մեղաւոր, Ծննդեան տօնական օրերու առթիւ դուն որ Բեթլեհէմի մասերին առջեւ կայնած կը դիտես այդ խեղճուկ երեւոյթով մանուկը, գիտցիր թէ Անիկա այս աշխարհէն չէ, հապա վերէն կուգայ և իր մէջը պարփակուած ունի Աստուածութեան բոլոր լեցունութիւնը:

Հոն, այդ մանուկին մէջ բացուած կը զբտնես Աստուծոյ սիրող սիրտը, որ զքեզ մահուան ստուերի երկրէն ազատելու համար ամենամեծ զոհողութիւնն ըրած է, քանզի ատկէ աւելի բարձր դին չէր կրնար վճարել քեզի համար: Այդ սիրոյն չափը չէ կարելի ըմբռնել թեթեւ երեւակայութիւնով մը, զայն ըմբռնելու համար միտքդ և սիրտդ միասին զործածելու ես:

Դիտցիր թէ այդ մեծ զոհաբերութեամբ բացուած սիրտը ստիպողական պահանջ մը ունի քեզմէ: Անիկա քու սիրտդ կը պահանջէ: Անիկա Ինքզինքը տուաւ քեզի և զքեզ կը պահանջէ իրեն համար:

Այս պահանջը չէ ետասիրական, հապա կրկին քու սիրոյդ համար, քանզի ինչպէս որ դուն խաւարին մէջ խաբխափելով չկրցար լոյսին հասնիլ, լոյսն ալ տեսնելով կրկին քու ուժերովդ չես կրնար քու Արարչիդ հասնիլ: Տուր սիրտդ Անոր, յանձնուէ բոլորանուէր, որպէսզի Անիկա զքեզ նոր ստեղծուած մը ընէ և որպէս այն առաջնորդէ քեզի, և դաստիարակէ զքեզ երկնային կեանքին համար, որուն դուն արդէն կանչուած ես ի սկզբանէ անտի, որմէ սակայն ինկած ես գերող մեղքին պատճառաւ: Կ'ուզե՞ս ազատուիլ խաւարէն, սոսկումէն և վախէն, խոնարհէ և ծնրադրէ Անոր առջեւ, ընդունէ զԱյն որպէս քու Փրկիչդ, որ պիտի տայ քեզի Աստուծոյ որդին, ըլլալու իշխանութիւնը: Աստուծոյ որդի ըսել է լուսոյ որդի, վստահութեան, անվստահութեան, յաղթութեան որդի: Դուն ո՛չ միայն պիտի չվախնաս մահուանէ, հապա Աստուծոյ հետ հաշտուած ըլլալով, խաղաղութիւնն ունենաս սրտիդ մէջ, զիտակցիս քու վիճակիդ, վստահ քու դիրքիդ, ունենաս նպատակ մը և նշանակակէտ մը. ունենաս զօրութիւն Անով այդ նպատակին հասնելու:

Մսուրին մէջ պտկած այդ մանուկը քու կեանքիդ Ամենն է ամեն բանի մէջ: Ամեն պիտոյքներդ ալ Անով լեցուած են ու պիտի

լեցուն: Անիկա հանգիստ չպիտի ընէ, մինչեւ քեզ Իր աթոռին վրայ նստիլ չտայ:

Ծննդեան տօնի առթիւ, ուրեմն ո՛վ սիրելի հոգի, քեզի է այս կոչը: Քեզի բացուած է Աստուածային այս սիրտը իր բոլոր խոստումներով, չըլլայ թէ մերժես զԱյն, մերժել խաւարի մէջ ապրիլը շարունակել ըսել է մահ ըսել է ու Աստուած չուզեր քու մահը:

Ընդունէ զԱյն, կեանք կայ քեզի համար, յաւիտենական կեանքը, որ է բոլոր մարդկային գերազոյն և սուրբ բաղձանքներուն և երջանիկ յոյսին իրականացումը:

Արթնցի՛ր դուն որ կը քնանաս և կանգնէ՛ մեռելներէն ու Քրիստոս քեզի լոյս պիտի տայ:

Մսուրին մէջ պտկած մանուկը Աստուծոյ եկեղեցիին ալ պատգամ ունի: «Քանզի թէեւ ատեն մը դուք խաւար էիք, բայց հիմա լոյս էք Տէրոջ մով, լուսոյ որդիներու պէս քալեցէք»:

Լուսոյ որդին Իր Հօրը նմանելու է, քու առջեւդ ասպարէզ կայ, մի՛ տկարանար, մի՛ հեղճանար, հապա բաց երեսով Տէրոջը փառքը որպէս թէ հայելիի մէջ տեսնելով, նոյն պատկերէն նորոգուէ փառաց ի փառս:

Ուրեմն Ծննդեան տօնական օրերը Աստուծոյ բոլոր զաւակներուն համար անձնաքննութեան, սրբացման և աշխարհը թօթափելու օրեր են: Հայելիին մէջ իր ազատութիւնը տեսնողը, անմիջապէս մաքրութեան միջոցներու կը դիմէ: Դիմէ Յիսուսի, Անոր կատարելութենէն և սրբութենէն բաժին առ, Ծննդեան օրերը այս ներքին օրհնութեանց համար ամենայարմար ժամանակներն են:

Աստուծոյ զաւակները պատգամ մըն ալ ունին: Անոնք լսելու են թարմ պարտականութիւնը երթալ պատմելու մահուան ստուերին երկիրը բնակողներուն թէ «լոյսը ծագեցաւ»: Յիսուս ծնաւ և յայտնեցաւ: Աստուածային բազուկները սիրալիր և բաց են ընդունելու այն ամենը, որոնք իրեն կուգան և Աստուած այս աշխարհ եկող Մանուկով կը հրաւիրէ ամենը ընդունելու, հաշտութիւն, խաղաղութիւն լոյս և կեանք:

Ծննդեան տօնական այս ուրախարար պատգամներով տոգորուած, զիրար քաջալերենք և իրարու ձեռնտու ըլլանք, որքան որ Անոր գալու ատենը կը մօտենայ:



ՈՒՐԱԽԱՆԱԼՈՒ ԱՐՈՒԵՍՏԸ

Ուրախ եղէք Տէրոջմով ամէն ստեղծ:

Փիւ. Դ 4

Այս խրատը կը տրուի ծերունիէ մը որ Կայսերական Հոռովմի բանտարկեալն է: Անտարբեր անհատի մը մեղկ խօսքը չէ այս, այլ դժուարութեան ու կռուի մէջէն հնչող զօրացուցիչ յորդոր մը: Ծերունիներու արտայայտութիւնները այսքան եռանդուն ու զուարթ չեն ըլլար առ հասարակ: Անոնց երգերը կ'սկսին նուաղիլ, լոյսերը աղօտանալ ու յոյսերը մարիլ: Ծերերը հակամէտ են անցեալը վերյիշելու և հին մտածումներու տակ դառն արտասուքներ թափելու: Անոնք կը սիրեն մտարերել այն պայծառ առաւօտները որ անցան: Չեն նայիր Արեւելքին՝ ուսկից նոր առաւօտներ կը ծագին. ուրեմն անոնց Սաղմոսը մահերգի կը վերածուի ու անոնց երգը՝ տխուր մեղեդիի մը: Սակայն հոս ունինք ծերունի մը որուն երեկոյեան երգը ուրախութեամբ լեցուն է: Տաժանելի պարագաները կարծրացուցած չեն անոր սիրտը: Առերեւոյթ ձախողութիւններ բթացուցած չեն անոր զգայարանքները: Անիկա տակաւին կը գնահատէ կեանքի էական անուշութիւնները: Տխրութեամբ չի մտածեր անցեալ փառքերուն և վերջ գտած հաճոյքներուն վրայ: Կ'զգայ թէ առաւօտը մօտ է ու այսօրուան ցաւը աւելի փառաւոր առաւօտեան մը ծնունդը աւետող լուր մըն է: Ներկայ դառնութիւնը ամենէն անուշահամ պտուղին տեղի պիտի տայ: Հոռովմ թէպէտեւ կրնայ Առաքեալը իր ընկերակիցներէն հեռի պահել, բայց չի կրնար զայն իր Տէրոջմէն զատել: Բանտարկեալին խցիկին մէջ տակաւին երկու հոգիի տեղ կայ ու ոչ մէկ աշխարհային դաւադրութիւն կարող է զայն իր մեծ ընկերակիցէն զրկել: Տէրը իր հետն է, ուրեմն բանալը Անոր լոյսով կը ցոլայ: Անոր ծերութիւնը ուրախութեամբ լուսաւորուած է: Երկրպագութեան սաղմոսներ կը բարձրանան զիշեր ու ցորեկ: Ուրեմն բանտարկեալը կարող է իր հաւատակիցները խրախուսել «Ուրախ եղէք Տէրոջմով ամեն ստեղծ» խօսքով:

Արդ եթէ այս խրատը մեզի կը ցուցնէ իտէալ մը որուն հասնիլ կարելի է, յայտնի է թէ քրիստոնէական ուրախութիւնը մեր անմի-

ջական պարագաներէն անկախ արամադրութիւն մըն է: Եթէ մեր միջավայրէն կախում ունենար, պիտի նմանէր մերկալի գիշերուան մը մթուն անպատսպար՝ վառող մոմի մը որ մէյ մը լոյս կուտայ, մէյ մը չերեւնար ու վերջապէս բոլորովին կը մարի: Սակայն քրիստոնէական ուրախութիւնը կեանքի վաղանցիկ երեւոյթներու հետ յարաբերութիւն չունենալով՝ խաւար օրուան զոհ չերթար: Մեր պարագաները մէյ մը Յունիսի պայծառ օրերուն կը նմանին, մէյ մըն ալ նոյեմբերի մոայլ օրուան մը երեւոյթը կ'առնեն: Մէկ օրը հարսանեկան հանդէսի մը մէջ կը գտնուիմ, յաջորդ օրը բաց գերեզմանի մը առջեւ: Ծառայութեանս մէջ օր մը տասը հոգի Տէրոջը համար կը շահիմ, երբեմն ալ երկար օրեր մէկը չեմ շահիր: Մեր օրերը օգին պէս շուտ շուտ կը փոխուին, սակայն քրիստոնէական ուրախութիւնը կրնայ յարատեւ ըլլալ: Արդ ինչի՞ մէջ կը կայանայ անոր շնորհալի յարատեւութեան գաղտնիքը:

«Ահա ամեն օր ես ձեզի հետ եմ»: Բոլոր մեր փոփոխական օրերուն մէջ Ան չի փոխուիր ու չի յոգնիր: Անիկա միմիայն պայծառ օրերուն մէջ չի ընկերանար մեզի, այլ ցուրտ ու մութ օրերու մէջ ալ մեզի հետ է: Յաջող օրերու մէջ միայն չերեւնար, հապա մեզի կ'ընկերանայ նաեւ մեր չքաւորութեան ու պարտութեան օրերուն: Չ'ընկերանար մեզի միայն երբ ուրախութեան պսակը կը տեսնէ մեր ճակտին, այլ մեզի հետ է նաեւ երբ փշեղէն պսակներ կը կրենք: Ինծի հետ է «ամեն օր», յաջող օրերու մէջ ու ձախող օրերու մէջ: Այն օրերուն որ յուղարկաւորութեան զանգակներ կը հնչեն՝ ինչպէս նաեւ այն օրերուն որ հարսանեաց զուարթ աղաղակներ կը բարձրանան: «Ամեն օր» կեանքի օրը, մահուան օրը ու դատաստանի օրը:

Ահաւասիկ մշտնջենական ուրախութեան գաղտնիքը: Ամենէն կենսական յարաբերութիւնը ոչ թէ իմ ու յեղյեղուկ պարագաներու միջեւ է, այլ իմ ու անփոփոխ բարեկամի մը միջեւ կը գտնուի: Եթէ պարագաներէ քաշեմ իմ ջուրս, իմ աղբիւրս չորնալու ենթակայ է, սակայն երբ փրկութեան աղբիւրներէն քաշեմ, յաւիտեանական կեանքի յորդառատ ջուրերը իմ կ'ըլլան: «Անոր համար պիտի չի վախնանք, թէեւ երկիրը փոխուի, ու լեռները ծովուն մէջ տեղը ձգուին... Զօրաց Տէրը մեզի հետ է»:

Աստուծոյ ներկայութիւնը իր կեանքին մէջ իրականացնելու մէջ մասնագէտ էր Պօղոս Առաքեալը: Անիկա այնպէս վարժեցուցած էր իր

հոգեւոր զգայարանքները որ զանազանելու սուր կարողութեան մը հասած էր: Աստուածայինին համար նուրբ զգացում մը ունէր: Անոր համար Տէրոջը ներկայութիւնը նոյնքան զգալի էր բանտին մէջ՝ որքան տաճարին մէջը: Այնչափ զգալի Փեստոսի ու Ազրիպպայի առջեւ՝ որչափ Փիլիպպէի գետին եզերքը ազօթող կիներուն ժողովին մէջ: Ամեն տեղ իր Տէրոջը ներկայութիւնը կ'զգար և ուրեմն կրնար ամեն ատեն Տէրոջմով ուրախ ըլլալ: Տէրոջը ներկայութիւնը զգալ՝ Անոր ուրախութեանը մէջ մտնել կը նշանակէ, ու Տէրոջը ուրախութիւնը մեր զօրութիւնն է:

Պօղոսի բոլոր խորհուրդներուն մէջ Տէրը առաջին տեղը կը գրաւէր: Անոր բոլոր նպատակները Տէրոջմով կ'սկսէին ու Տէրոջմով կը վերջանային: Միայն ձախորդութեան մէջ ու նեղը ինկած պարագային Տէրը չէր փնտռեր: Տէրը Անոր Ալֆան էր: Ամեն բանի սկիզբը: Անկէ խորհուրդ կը փնտռէր: Տէրը նաեւ անոր Օմեղան էր: Ամեն բան Անով կը կատարուէր: Երբ մէկու մը միտքը աշխատէ կեդրոնացած ու հաստատուած է Տէրոջը վրայ՝ օր ըստ օրէ աւելի լաւ կը հասկնայ իր Տէրը ու այնպիսի ուրախ վստահութեամբ մը կը լեցուի որ որ եւ է պարագայ չի կրնար յափշտակել իր ուրախութիւնը: Այսպիսի ուրախութիւն մը մնայուն է ու մինչեւ աշխարհի վերջը հետզհետէ կ'աճի:

Թարգմ. Ն. Մ.

ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԾԱՌԱՆ (*)

Հին ժամանակներու մարգարէները եհովայի բերանն էին: Աստուած անոնց մէջ և անոնց միջոցաւ խօսեցաւ: Անոնք Աստուծոյ կողմէ հրապարակ զրուեցան: Աստուած հանեց զանոնք, կանչեց, կարգեց, ընտրեց, յարմարեց, գօտեւորեց և զրկեց զանոնք իր ծառաներն ու պատգամաբերները ըլլալու: Անոնք Աստուծոյ անուանովը խօսելու էին, Անոր հրամանին կը հնազանդէին և միայն Անոր հաշիւ կ'ուտային:

Անոնք նաեւ ազգին ղէտերն էին, պահպանութեան պարսպին վրայ կենալու և ժողովուրդը

(*) Սոյն գրութիւնը կարգացուած է Վահան եղբայր Սահակեանի կողմէ, Սամուէլ եղբայր Պապաւեանի միտմանարարական ձեռնարկութեան առթիւ ի Հիօն:

Խմբագրութիւն

զգուշացնելու. այնքան մեծ էր անոնց պարտականութեան պատասխանատուութիւնը՝ որուն թերացման պարագային կորսուող ամբարշտին արիւնը մարգարէին ձեռքէն պիտի պահանջուէր:

Անոնք ըլլալու էին Աստուծոյ հաւատարիմ և մարդոց հանդէպ համարձակ, անվախ՝ բայց խոնարհ և հեզ, անխոնջ և անձնագոհ: Շատ քիչ անգամներ և շատ քիչ պատիւ կ'ընդունէին անոնք, ընդհակառակը՝ յաճախ շատ հալածանք և չարչարանք կար, և մահուան վտանգ ու մահը կ'սպառնային իրենց միշտ:

Քիչ մը տարբեր կերպով՝ բայց նոյն սկզբունքներուն վրայ՝ Նոր Կտակարանի առաքելներն ալ ընտրուեցան, պատրաստուեցան, գօտեւորուեցան և զրկուեցան Արքայութեան Աւետարանը քարոզելու:

Քրիստոսի ծառան Քրիստոսի ղեկավարն է, Աստուծոյ կողմանէ կը բարեխօսէ ու կ'աղաչէ մոլորած հոգիներուն որպէսզի անոնք հաշտուին Աստուծոյ հետ: Անիկա Քրիստոսի սպասաւորն է և Աստուծոյ խորհուրդներուն տնտեսը: «Արդ տնտեսներուն մէջ կը փնտռուի որ մէկը հաւատարիմ գտնուի»: Անիկա միայն մէկ պատգամ ունի, և այդ պատգամը Քրիստոս ինքն է: Աստուած անոր հաւատացած է փրկութեան Աւետարանը, և անիկա պարտի խօսիլ այնպէս՝ ոչ թէ մարդոց հաճոյ ըլլալու համար՝ հապա Աստուծոյ, ոչ թէ խօսքերու ճարտարութիւնով և մարդկային իմաստութեան համոզիչ խօսքերով՝ որպէսզի Քրիստոսի խաչը ոչինչ չըլլայ:

Քրիստոսի ծառան նեղութիւններու կը համբերէ Յիսուս Քրիստոսի բարի զինուորի մը պէս: Անիկա այս կեանքին զործառնութիւններովը չզրազիր՝ որպէսզի Զօրավարին հաճոյ ըլլայ: Նա պիտի ունենայ քաջ սիրտ մը և վէմէն ամուր ագամանդեայ ճակատ մը: Անիկա Աստուծոյ զործակիցն է և պարտի ըլլալ իմաստուն ճարտարապետ մը՝ մանաւանդ հիմը դնելու ատեն: Անիկա պիտի զործէ ոչ միայն Աստուծոյ համար՝ հապա Աստուծոյ հետ: Անիկա կը նշանակէ նպատակի, փափաքի, դիտաւորութեան և ջանքի մէկութիւն Աստուծոյ հետ: Անիկա Աստուծոյ համար խօսելէ աւելի զործող մը պիտի ըլլայ: Անիկա ջանք պիտի ընէ իր անձը ընտիր ցուցնել Աստուծոյ առջեւ, այնպիսի բանուոր մը ըլլալով որ պիտի չամչնայ, ճշմարտութեան խօսքը շիտակ բացատրելով:

Սուրբ Գիրքը յստակօրէն կը ցուցնէ թէ Քրիստոսի ծառան պէտք է ըլլայ մտքով խոնարհ

և սրտով զթառատ, կեանքով սուրբ և խղճմտանքով մաքուր, համբերող և երկայնամիտ, բարքով անարատ և անմեղադրելի, անշահախնդիր, անձնուրաց և անձնագոհ, անաչառ և աննախապաշար, կարեկցութեամբ լեցուն և հեղահոգի, խոհեմ, արդար, սուրբ, ժուժկալ, հիւրասէր, բարեսէր և անոխակալ, սորվող և սորվեցնելու յարմար, աղօթքով արթուն և հսկող, դայեակ մը, եղբայր մը և հայր մը իր ժողովուրդին, օրինակ մը հաւատացեալներուն, իր տանը աղէկ վերակացութիւն ընող՝ իր զաւակները հնազանդութեան մէջ պահելով բոլոր ծանրաբարոյութեամբ, արցունքով խրատող, երկայնատութեամբ յորդորող և սաստկութեամբ յանդիմանող:

Քրիստոսի ծառան պարտի ունենալ զեապանի մը պատգամը, հովիւի մը հոգածութիւնը, կառավարիչի մը երկիւղը, ձկնորսի մը համբերութիւնը, հօր մը զուլթը, առաջնորդի մը քաջութիւնը, պահապանի մը արթնութիւնը, հողագործի մը քրտինքը, ճամբայ գտնելու մէջ ուղեցոյցի մը ճկունութիւնը, մարգարէի մը երկնառաք ներշնչումը, ուսուցչի մը գիտնականութիւնը և փրկչի մը սէրը:

(Թարգմանաբար)



Ս. ԳՐԱԿԱՆ
ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Քաղեց՝
SCOFFIELDԷՆ
Վ. ՍԱՀԱԿԵԱՆ

ՈՒԹԸ ՈՒԹՏԵՐԸ

(Շարունակութիւն անցեալ թիւէն)

8. Նոր ուխտը. եբր. Ը 8. — Ութերորդ, վերջին և յաւիտենականօրէն օրհնեալ ուխտն է Նոր ուխտը:

ա. Այս ուխտը Մովսիսական ուխտէն աւելի գերազանց է, ոչ թէ բարոյապէս՝ հապա կատարուելու զօրութեամբ: «Օրէնքը բան մը կատարեալ չըրաւ», «այն որ անկարելի էր օրէնքին... Աստուած իր Որդին զրկեց... որպէսզի օրէնքին արդարութիւնը կատարուի մեր մէջ» (Եբր. Է 19, Հոով. Ը 3, 4):

բ. Այս ուխտը հաստատուած է աւելի լաւ (ոչ պայմանադրական) խոստումներու վրայ: Մովսիսական ուխտին մէջ Աստուած ըսաւ. «Եթէ կատարէք». Ելից. ԺԺ 5. Նոր ուխտին մէջ Նա կ'ըսէ «Ես պիտի ընեմ» — «Քանզի այս է այն ուխտը զոր Իսրայէլի տանը հետ պիտի ընեմ... կ'ըսէ Տէրը... պիտի դնեմ... պիտի գրեմ... պիտի ըլլամ... ներող պիտի ըլլամ... անօրէնութիւնները ա'լ պիտի չյիշեմ». Եբր. Ը 10—12:

գ. Մովսիսական ուխտին տակ՝ հնազանդութիւնը վախի արդիւնքն էր. Եբր. Բ 2, ԺԲ 25-27 Նոր ուխտին տակ ասիկա կը բղխի յօժարակամ սրտէ մը և միտքէ մը. Եբր. Ը 10:

դ. Նոր ուխտը իւրաքանչիւր հաւատացեալի համար Տէրոջը անհատական յայտնութիւնը կ'ապահովէ, «ու բնաւ պիտի չսորվեցնեն ամեն մէկը իր ընկերին, և ամեն մէկը իր եղբօրը, ըսելով թէ Տէրը ճանչցիր, քանզի անոնց պատկէն մինչեւ մեծը ամենը զիս պիտի ճանչնան» Եբր. Ը 11:

ե. Նոր ուխտը կ'ապահովէ մեղքերու ալիւս բնաւ չյիշուիլը: «Ամեն տարի օրէնքի զոհերով մեղքերու յիշատակութիւն կ'ըլլայ»: Անոնց մեղքերը և անոնց անօրէնութիւնները ա'լ պիտի չյիշեմ» Եբր. Ժ 3, 17:

զ. Նոր ուխտը կատարուած փրկագործութեան մը վրայ կը կենայ. «ասիկա է իմ արիւնս Նոր ուխտի, որ շատերու համար կը թափուի մեղքերու թողութեան համար: Մատթ. ԻԶ. 28. Ա. Կոր. ԺԱ 25, Եբր. Ժ. 11, 12, 18—23:

է. Նոր ուխտը վերջապէս կ'ապահովէ մշտնջենաւորութիւնը, ապագայ ապաշխարութիւնը և օրհնութիւնը Իսրայէլի. «Այսպէս կ'ըսէ Տէրը որ արեւը հաստատեց օրուան լոյսին համար... Երեմ. ԼԱ 31—40: Ութերորդը ըլլալով՝ Նոր ուխտը կը խօսի յարութեան և յաւիտենական կատարելութեան վրայով:

Քրիստոս իր յարաբերութիւնները ունի ութը ուխտերէն իւրաքանչիւրին հետ, հետեւեալ կերպով.

1. Եղեմական ուխտին հանդէպ, Քրիստոս իբր «երկրորդ մարդը» «վերջին Ադամը» Ա. Կոր. ԺԵ 45—47. առաջին Ադամին կորսնցուցած բոլոր բաներուն վրայ կը տիրէ: «Գլուխ է բոլոր իշխանութեան ու պետութեան». «Ամեն բան Անոր ոտքերուն տակ հնազանդեցուցիր... անոր չհնազանդած բան մը չձգեց»: «Կող. Բ. 10, Եբր. Բ 8:

2. Քրիստոս Ադամական ուխտին մէջ խոստացուած «կնոջ սերունդն» է. Ծննդ. Գ 15. Բայց երբ ժամանակը լեցուեցաւ, զրկեց Աստուած իր Որդին որ կնոջմէ եղաւ, ու օրէնքին տակ մտաւ: Գաղ. Դ 4, Յովհ. ԺԲ 31, Ա. Յովհ. Գ 8, Յայտն. Ի 10: Այս ուխտին մէջի չարչարանքն ու հնազանդութիւնն ալ կատարեց Յիսուս: «Ու փուշերէ պսակ մը հիւսելով Անոր գլուխը դրին». Մատթ. ԻԷ 29:

3. Իբր Սեմի ամենէն մեծ որդին՝ Նոյեան ուխտին մէջ Սեմի եղած խոստումը գերազանցօրէն Քրիստոսի մէջ կատարուեցաւ: «Վասնզի Անոր մէջ կը բնակի Աստուածութեան բոլոր լեցունութիւնը մարմնապէս»: Կող. Բ 9:

4. Քրիստոս Աբրահամի ուխտին մէջ Աբրահամի սերունդն է որուն «խոստումները եղան», Աբրահամի որդին՝ որ մինչեւ մահուան հնազանդ եղաւ: Ծննդ. ԻԲ 18, Գաղ. Գ 16, Փիլ. Բ 8:

5. Քրիստոս Մովսիսական ուխտին տակ ապրեցաւ առանց մեղքի կեանքի մը և այդ ուխտին տուած անէծքը մեր տեղը և մեզի համար կրեց: Գաղ. Գ 10—13:

6. Քրիստոս Պաղեստինեան ուխտով մեզի կը ներկայանայ իբր հրեայ ազգի զաւակ մը որ Պաղեստինի երկրին վրայ բնակեցաւ և ապագային մէջ անոր շնորհալի խոստումները պիտի կատարէ: Բ. Օր. ԻԸ—Լ 1—9:

7. Քրիստոս Դաւիթեան ուխտին սերունդ «ժառանգն» է և «թագաւորը»: «Գիրք Ծննդեան Յիսուսի Քրիստոսի, Դաւիթի որդւոյն, Աբրահամի որդւոյն»: «Եւ Տէր Աստուած պիտի տայ Անոր իր հօրը Դաւիթի աթոռը»: Մատթ. Ա 1, Դուկ. Ա 31—33:

8. Քրիստոսի խաչին վրայ զոհուելը Նոր Կտակարանին հիմը կը կազմէ: «Վասնզի ես Տէրոջմէն ընդունեցի զայն որ ձեզի ալ աւանդեցի թէ Տէր Յիսուս իր մատնուած զիշերը...»: Ա. Կոր. ԺԱ 23—26:

«Տեսէք Հայրը ի՛նչպիսի սէր շնորհեց մեզի...»:

ՆՇՄԱՐՆԵՐ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ ՀԱՄԱՐ

Աւելի լաւ է տասն անգամ խաբուիլ վստահելով եւ ուղորմելով քան մէկ անգամ կասկածով եւ դժկամակութեամբ:



ՏԵՐՈՂԸ ՀՐԱՇՔԸ ԻՄ ՎՐԱՍ

ՈՍՈՍՈՍ

Իսթանուղ ծնած եմ 1903 ին: Աւետարանական եկեղեցւոյ զաւակ մ'ըլլալով քիչ թէ շատ Սուրբ Գրքէն տեղեկութիւն ունէի, միշտ Աստուծոյ վախը սրտիս մէջ կար: Բայց ապաշխարած եւ հոգւով ու սրտով Տէրոջը յանձնուած չէի: Զէի զգար նաև Յիսուսի մեր մեղքերուն համար մեռած ըլլալուն և Անոր հաւատալով յաւիտենական կեանք ունենալու արժէքը: Ամէն օր Ս. Գրքէն առտու իրիկուն կարդալը, աղօթելը սովորութիւն ըրած էի. Կիրակի օրերը սուրբ պահել, մեծերը յարգել, այս էր իմ առօրեայ կրօնական կեանքիս երեւոյթը, քանզի այս մասին մայրս միշտ կը խրատէր զմեզ բոլորս ժողոված ընտանեկան աղօթք ըրած առեւնը, Սուրբ Գրքէն պատմութիւններ կը պատմէր մեզի: Վերջապէս 17 տարիքիս ամուսնացայ: Նոր տունու երթալէն վերջ Ս. Գիրքս սնտուկին տակը նետեցի: Եկեղեցիին, կարդալուն, աղօթելու բոլորովին վերջ տալով սկսայ կամաց կամաց աւելի լայն ճամբան ձեռք առնել:

Բայց Տէրը զիս այցելեց, Ղուկաս ԺԺ 34 ու: «Ով Երուսաղէմ Երուսաղէմ, քանի անգամ քու զաւակներդ թեւերուս տակ ժողովել ուզեցի, բայց զուրք չուզեցիք» խօսքին համեմատ: Նոյնպէս այցելեց զիս, քանի անգամներ մեծ նեղութիւններ ի բարին գործածել ուզելով: Բայց ես այդ մեծ հրաւերը մերժեցի, քանի որ նեղութենէ ազատուելուս պէս կրկին կը մոռնայի զի՛նք: Բաւական ժամանակ Պօլիս մնացի: Հոն 3-4 տարի սուտ և անցաւոր աշխարհային կեանքն անցնելէ յետոյ, փոխադրուեցանք Պայալ Հաուզի եկեղեցիին մօտ, ուրկէ Մարի քոյր Ճինիեանի հետ Կիրակի օրերը միասին եկեղեցի կ'երթայինք, քարոզը մտիկ կ'ընէինք ուրախութեամբ, բայց եկեղեցիէն դուրս ելածնուս պէս Մատթ. ԺԳ 19, ճամբուն եզերքը իյնող ցորեններուն պէս բառ մը չէր մնար մտքերնուս մէջ, քանզի ճամբան Կիրակին ո՛ր ուրախութեան տեղը անցնելու մասին ծրագիր կը շինէինք: Անօգուտ զիրքեր շատ կը կարդայի ժամանակ անցնելու համար: 1930 ին Մարի քոյրին հետ միասին Աստուծոյ մեծ օգնութեամբ Ֆրանսա եկանք, Վիրիէօ գիւ-

ղը, հոն 1931ին կրկին Տէրը զիս այցելեց, այս անգամ ծանր հիւանդութիւնով մը: Փառք Տէրոջը որ ինծի մեղքերուս համեմատ չբռաւ և իր ողորմութեամբը այս նեղ ճամբուն մէջ զիս առաջնորդեց: Սուրբ Գիրքս սնտուկէն հանելով սկսայ կարդալ. անգամ մը լմնցուցի, բան մը չհասկցայ, անգամ մըն ալ սկսայ: Այն ատեն Աստուծոյ Հոգին սրտիս մէջ գործել սկսաւ: Վեր. Ժ. Կ. Պարսումեանին «Բանբեր»ի մէջ գրածին պէս, արծաթ լիճին կը նմանի Աստուծոյ խօսքը սերտելը. երկայն ատեն զիտել պէտք է, այն ատեն պիտի տեսնենք ոսկի գանձը: Օր մը Ղուկ. ԺԳ կը կարդայի: Սրտիս վրայ ծանր ազդեցութիւն մը գործեց սա խօսքը: «Եթէ դուք ալ Հապաշխարէք, պիտի կորսուիք»: Ասոր վրայ սրտիս մէջ փափաք մը արթնցաւ, աշխարհային վարմունքներէս դարձի գալով Տէրոջը յանձնուեցայ: Տէր Յիսուս առատ սրսկեց արիւնը սրտիս վրայ, փառք Ասոր սուրբ անուան: Բոլոր ոյժս Սուրբ Գիրք կարդալու տուի և Մարի քոյրին ալ կը պատմէի առած լոյսս: Այդ ատենները Լեւոն հայրիկ Նիկողոսեան Վերիէօ այցելութեան եկաւ, անկէ երգարան մը գնեցի: Ժողով. ԺԱ. 1ի համեմատ մօրս ցանած սերմը բուսնիլ սկսաւ, մօրս երգած երգերէն մի քանիները գտայ երգարանին մէջ և Մարի քրոջ հետ սկսանք ամէն Կիրակի երգել:

Քանի մը Շաբաթ վերջը Արուս քոյրը և մի քանի աղջիկներ ալ եկան մեզի միացան, գոհ մնալով մեր երգերէն և Սուրբ Գրքի պատմութիւններէն: Նոյն ատեն Ս. Գ. Լուսաւորչին գիրքը և ուրիշ գրքեր Պօլսէն բերել տալով կարդացինք և աւելի քաջալերուեցանք և Աստուծոյ սէրը մեր մէջ արծարծուեցաւ: Յետոյ «Բանբեր»ն ալ կը կարդայինք, վերջապէս ամէն Կիրակի դրացիներով հաւաքուած պգտիկ ժողով մը կ'ունենայինք, թէ Ս. Գրքէն թէ «Բանբեր»էն օգտուելով: Սակայն միայն կարդալով ու երգելով և առանց աղօթքի կը վերջացնէինք: Ինչ տկարիս թէ «Բանբեր»ը թէ թերթիկները շատ մեծ օրհնութիւն եղած են և հիմա ալ կ'ըլլան: Փառք Ըլլայ Տէրոջս, որ 1934 տարին շատ ուրախութեամբ անցուցինք ամէն շաբաթ 15-20 հոգիով ժողով ունենալով, որ ատեն Աստուած գործութիւն ալ տուաւ հրապարակաւ աղօթելու: Օր մը խորհեցայ թէ երկտող մը գրեմ Վեր. Ժ. Կ. Պարսումեանի «Բանբեր»ի հասցէով որ եթէ ժամակը կը ներէ հոգեւոր այցելութիւն մը տայ մեզի: Սակայն Տէրը ինձմէ առաջ գործած էր, քանզի անիկա Երկուշաբթի իրիկուան համար

Վերիէօ գալու պատրաստուեր է, երկտողէս առաջ եկաւ, և մենք քարոզը մտիկ րրինք ու շատ օրհնուեցանք: Ասոր վրայ ամիսը անգամ մը գալ որոշեց: Տէրը օրէ օր աւելցուց իր սէրը մեր մէջ, այնպէս որ ուր որ երթայի թէ ճամբան թէ տունս, թէ ֆապրիքան, ամէն օրեայ Ս. Գիրքէն առած լոյսս հանդիպածիս կը պատմէի:

Թէ հայերէն և թէ թուրքերէն «Բանբեր»ի ընտանիքին խորին շնորհակալութիւնս կը յայտնեմ, որովհետեւ ինչ տկարիս մեծ օրհնութիւններ եկած են անոնցմէ: 1937ին գործի պատճառներով իրարմէ բաժնուեցանք. Տէրը ամէնքս կեցուց տեղերնիս, օրհնեց և իր սէրէն չզատեց. ես կրկին փառք կուտամ Տէրոջը որ անարժանս իր շնորհած պարգեւները կը վայելեմ: Ներկայիս բոլոր փափաքս այս է որ մնացած կեանքիս բոլոր ժամերը իր փառքին համար գործածեմ, և փառաց պսակը ժառանգելու համար օր ըստ օրէ աւելնամ:

ՀՕՊՍԻ ՎԱՐԴԵՐԵԱՆ

Բօն-տը-Շէրիւի

ՊԱՏՄԱԿԱՆ

ՄԵԾ ԴԵՄՔԵՐ ՈՒ ԴԵՊԵՐ
ՀԱՅՈՑ ՀԱԻԱՏՈՑ ԸՆՏԱՆԻՔԷՆ

ՄԵԾՆ ՆԵՐՍԷՍ ՊԱՐԹԵԻ (353-373)

Սակայն հոս չվերջանար Ներսէս Պարթեւին դերը հայ եկեղեցական ու ազգային կեանքին մէջ: Անիկա աւելի մեծ գործ կատարած է հիմնելով բազմաթիւ.

ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԵՐ. — Ել. ԼԳ 17—23 և ԼԴ 5—7 կը կարգաւք զարմանալի դէպքի մը նկարագրութիւնը: Մովսէս կը բաղձայ Աստուծոյ փառքը տեսնել: Եւ Նհովա կը կատարէ անոր այդ խնդիրքը խորհրդաւոր կերպով մը. կ'անցնի անոր առջեւ և ինքն անձամբ կ'աղաղակէ, «Տէր, Տէր, Աստուած ողորմած ու գթած»: Ատով Աստուած Մովսէսի կը հասկցնէ թէ իր փառքը արտաքին երևոյթներու մէջ չէ, ոչ ալ իր ստեղծագործած ամենակարողութեանն ու իմաստութեանը մէջ. ոչ եւս իր սրբութեանն ու ասկէ բխող բարութեանը մէջ. հապա իր ողորմութեանը, գութին, — Նոր

կտակարանի բացատրութեամբ շնորհքին, — մէջն է, որ է նիւթական, ֆիզիքական և բարոյական ու հոգեւոր տեսակէտով անարժանին վրայ սաւառնող սէրը:

Այս տեսակէտով Աստուծոյ ճշմարիտ մարմնացումն է Յիսուս: Անոր ալ մեծ փառքը կը կայանայ ոչ թէ իր հրաշագործութեան, հապա՛ր որ ողորմութեան, գութին մէջ, որմէ մղուած նա գուրգուրաց աղքատին, տկար մանկան, յուսալքուած որբեւարիին, մահուան մատնուած հիւանդին, բարիքը չըմբռնող դիւահարին և մեղքի տիղմին մէջ թաւալող պոռնիկին և մաքսաւորին վրայ: Այո՛, շնորհքէ, գութէ մղուած՝ նա անհուն ու աննկարագրելի տառապանք կրեց ու զոհուեցաւ՝ մեղքուելու տարուող ոչխարները, դատապարտեալ մեղաւորները փրկելու համար: Ահա՛ այդ գութին մէջն է մեր Փրկչին մեծափառութիւնը:

Հաւատացեալն ալ այնքան մօտ է փառքով իր Փրկչին ու Հօրը, որքան խոր ու ընդարձակ է իր գութը: Արդ՝ այս տեսակէտով մեր մէջ Ներսէս Պարթեւ ամենէն շատ նմանած է Քրիստոսի: Հետեւելով իր Տէրոջը օրինակին ու խօսքին, — «Գթած եղէք, ինչպէս ձեր Հայրն ալ գթած է (Ղուկ. 2 36), — նա մեր ազգին մէջ Աստուծոյ վեհափառութիւնը յատկանշող գութին առաքեալը եղած է եւ Հայաստանը լեցուցած է բարեգործական, մարդասիրական հաստատութիւններով, որոնք մեզի կը յայտնաբերեն իր կրած «բարի Սամարացիի» սիրտը:

Շինել տուաւ ուրկանոցներ^(*) ու հիւանդանոցներ և անոնց մէջ պատասպարեց բորոտներ, ուրուկներ և ուրիշ կարգի վարակիչ հիւանդութիւններէ տառապողներ, որոնք մինչեւ այդ ատեն մեծ մասամբ տնազուրկ և անպատասպար էին: Քաղաքներու և գիւղերու մէջ հաստատեց աղքատանոցներ և հոն հաւաքեց անխնամ մնացած որբերը, ծեբերը և անկար աղքատները: Օտարականներն ու պանդուխտներն ալ պաշտպանութիւն գտան հիւրանոցներու մէջ:

Ներսէս այս հաստատութեանց սեփականութիւնը դարձուց բազմաթիւ գիւղեր ու ագարակներ որպէսզի «անդաստաններու» բերքով և արօտականներու կաթով ու գեղմով անոնց ծախքերը հայթայթուին: Այդ գիւղերն ու ագարակները առնուեցան հաւանաբար անոնցմէ, զորս Տրդատ եկեղեցիներու նուիրած էր: Թերեւս

նախարարներն մեծ նուէրներ ըրին այդ մարդասիրական հաստատութեանց համար:

Ասոնց ամենուն վրայ Ներսէս ընդհանուր տեսուչ կարգեց խաղ սարկաւազապետը, զոր «պատմութիւնը կը ներկայացնէ իրրեւ միւս այլ Ներսէս թէ՛ բարեգործական աշխատութեամբ և թէ՛ վարչական հանճարովը» (Օրմանեան):

Ներսէս ոչ միայն պատճառ դարձաւ այս զթոյ գործերուն, հապա իր ամբողջ սրտովը կապուած էր անոնց: «Նախ ինքն անձամբ բարին կը կատարէր և ապա բարիի օրինակ կ'ըլլար ուրիշներուն»: Ինքն իր ձեռքերովը կը լուանար հիւանդները, «Կ'օծէր ու կը փաթթէր վէրքերը և ինքն անձամբ կերակուր կը կերցնէր անոնց իւրաքանչիւրին»:

Եւ իր հովուական ու հայրական գործունէութիւնը շարունակեց Ներսէս հայրապետ՝ «մինչեւ իր վախճանը առանց ո եւ է ծուլութեան ու յապաղման»: Ուստի ինչպէս Գրիգոր կոչուած է «լուսաւորիչ հոգեւոյ», նոյնպէս ալ Ներսէս «լուսաւորիչ սրտից»: Անիկա հայ Ժողովուրդին ցուցուցած է քրիստոնէական հաւատոյ վսեմութիւնը, իսկ ասիկա քրիստոնէական սիրոյ խորութիւնը: Ատով Ներսէս աւելի զօրաւոր կերպով արմատացուց քրիստոնէութիւնը Հայուն մէջ և զայն պատրաստեց իր արիւնտփն իսկ պաշտպանելու իր հաւատքը:

Բրօֆ. Գ. Գ. ԽԱՅԻԿԵԱՆ

ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ՅՈՒՇԵՐ

ՕԳՏԱԿԱՐ ԴԱՍԵՐ

Վեր. Ա. Զ. ԵՂՈՅԵԱՆԷՆ՝ հոգեւոր հօրմէս Խարբերդի մէջ սորված դասերէս ոմանք.

«Ուստի պիտի ջանամ որ իմ աշխարհէ ելլելէս ետքն ալ, միշտ կարող ըլլա՞ք այս բաները յիշել»: Բ. Պետ. Ա. 12-15

Անշուշտ շատերս, շատ բաներ սորված ենք իրմէ, որոնք մի առ մի յիշել, թերեւս կարելի ալ պիտի չըլլայ: Վստահ ըլլալով որ Պատուելին այն լայն բաները որ սորվեցուց հին օրերու մէջ, Պօղոսի պէս ջանաց որ իր աշխարհէ մեկնելէն վերջն ալ մենք զանոնք յիշենք, ես ալ ուզեցի զրի առնել պզտիկ հասակէս իրմէ սորված գոնէ քանի մը պարզ բաները, երկու ականակալութեամբ:

(*) Բորոտներու հիւանդանոց:

ա. որպէսզի ինձ նման տարիքով և հոգևով մանուկներ օրհնուին. ք. հոգեւոր գործաւորները քաջալերուին իրենց պգտիկներու վրայ թափուած աշխատանքներուն համար, զորոնք Տէրը ապարդիւն չընեն երբեք:

1. Տէր Յիսուս մեղաւորներուն փրկիչն է.— Առաջին անգամ վեր. Ա. 2. եղոյեանէն սորվեցայ, մանկութեանս մէջ թէ «Տէր Յիսուս Քրիստոս աշխարհ եկած է մեղաւորները փրկելու». Ա. Տիմ. 1. 15 թէ «Անոր Որդւոյն Յիսուս Քրիստոսի Արիւնը մեզ ամէն մեղքէ կը սրբէ». Ա. Յովհ. 1. 7: Ան շատ եռանդով, 1914-15ի օրերուն մէջ կը քարոզէր Խաչեալ Յիսուսը: Այդ ժամանակ ներկայ էին, թաղէսեան դպրոցին աշակերտները: Տէրը արթնութեան քաղցրաշունչ հովը կը փչէր այդ ժողովարանին մէջ: Դեռ երկու օր առաջ էր, երբ ես երգեցի. «Թող սաստիկ սէր լեցնէ մեզ, աղօթքի մէջ զօրանանք...»: Իմ ականջիս կարծեցի որ կը հնչէ, Պատուելիին յուզիչ և ազդեցիկ ձայնը, և ես չկրցի իմ արցունքս զսպել, մանկութեանս մէջ իմ վրաս թողուցած քաղցր յուշերը մտաբերելով:

2. Ես մեղաւոր մըն եմ, եւ Յիսուս իմ փրկիչս է.— Սորվեցայ իրմէ հակառակ որ բողոքական և քրիստոնեայ ընտանիքի մը զաւակն էի, եւ կիրակի դպրոց յաճախող աղջիկ մը, բայց անոր ցոյց տուած Աւետարանի լոյսով, ինքզինքս ճանչցայ, ճանչցայ նաեւ մեղքերս, զանոնք խոստովանելով, հաւատքով թողութիւն և փրկութիւն ստացայ: Պատուելիին թափած աշխատանքովը, իմ հոգիին աշքերը բացուեցան, Յիսուսը ինծի համար խաչին վրայ զամուռած տեսայ եւ իմ անձնական Փրկիչս ընդունեցի: Տէրոջը փառք կուտամ, որ իր ծառային միջոցաւ Խնքզինքը մեղաւորիս յայտնեց:

3. Ի՞նչ է ճշմարիտ ծոմապահութիւնը.— Անգամ մը, երկու ընկերներով փափաքեցանք Ս. Սարգիսի երեք օրուան ծոմը պահել: Մեր դասընկերներէն ոմանք հասկցած էին քանի որ իրենց հետ սեղանը ճաշի չէինք նստեր: Անոնցմէ ոմանք մտադրած են որ երրորդ օրը նուէրով մը զմեզ այցելեն, միասին ծոմաբացութեան ուրախութիւն ընելու: Ինչպէս կ'ըլլայ, այս ծրագիրնին կը հասնի Պատուելիին ականջը: Ծոմապահութեանս երկրորդ իրիկունը զիս իր տունը կանչեց, թէ և գնահատեց իմ բարի նպատակս, սակայն զիս ուղղեց Ս. Գիրքի շիտակ ծոմապահութեան: Երկարատեւ իր քով պահելով խրատեց, յանդիմանեց և անխարդախ կաթին առաջ-

նորդեց իր նորածին հոգեղաւակը: Ասիկա վերջին Ս. Սարգիսի ծոմապահութիւնս եղաւ: Ասկէ առաջ չորս անգամ բռնած էի մանկական միամիտ սրտով: Աստուծոյ խօսքէն հետեւեալ հատուածներով սորվեցայ ճշմարիտ ծոմապահութիւնը. Մատթ. 2. 16-18, Եսայ. ԾԸ. 3-10:

4. Վէպ կարդալը Աստուծոյ զաւակի մը չվալիւր.— Ապաշխարելէս անմիջապէս վերջ, Եփրատ գօլէճը գիշերօթիկ մտայ ուսանելու: Հոն եղած գրադարաններու և բազմատեսակ գրքերու ճոխութիւններու անգիտակցաբար առեն մը տարուեցայ վէպ կարդալու հոսանքէն: Խղճիս վրան միշտ ծանր նիւթ մըն էր, և մտքիս մէջ հարցում մը, արդեօք կը վայելէ՞ ինծի: Միտքս դրած էի հարցնել Պատուելի հոգեւոր հօրս: Օր մը լսեցի որ մէկուն կարդացած «Թափառական Հրեան» գրքին Պատուելին դիտողութիւն ըրած է: Այս ինծի կենդանի պատասխան մը եղաւ, թէ Աստուծոյ զաւակի մը յարմար չէ վէպ կարդալը:

5. Քրիստոնեայ աղջիկ մը հագուստ կապուստի հոգ տանելու եւ կենսական նիւթի մը համար ալօթքով պատրաստուելու է.— Անգամ մը, Մէզրէի գերման Աբենեգեր շէնքին մէջ, Կիրակի առտու մը, Առակ. 31 գլուխէն բնաբան ընտրած էր «Առաքինի կինը». քարոզելէ վերջ առաջարկեց որ 16 տարեկանէն վեր եղող աղջիկներ հոն մնան: Ես ճիշդ 16 տարեկան էի եւ մեծ հետաքրքրութեամբ սպասեցի թէ ի՞նչ պիտի խօսի մեզի: Ան իր բնաբանէն, առաքինի կնոջ մասին շարունակեց, աղջիկներու յատուկ, գործնական կէտեր պարզօրէն թուել սկսաւ: Հայրաբար մեզ խրատեց, «Փրկուած աղջկան մը միշտ վայել է պարզ, զոց և երկայն հագնիլ: Պճնագարդ և շատ փայլուն հագուստ, որ ուրիշին ուշադրութիւնը կը գրաւէ, վայել չէ ձեզի...» ըսաւ: Պէտք է ձեզմէ ամէն մէկ փրկուած աղջիկ հիմակուրնէ աղօթէ իր ապագայ ընկերոջ համար: Ես կը հաւատամ որ Տէրը ձեր իւրաքանչիւրին համար յարմար ընկեր մը կը պատրաստէ, թերեւս հեռու քաղաքներու մէջ, պէտք է դուք աղօթէք, որպէսզի կարենաք Տէրոջ կամքը ճանչնալ: Թէ և կայնելով և զլուխս հակած կ'ունկնդրէի այս նոր պատգամը, սակայն սրտիս մէջ կը գետեղուէր նիւթ մը առանձին աղօթքի համար, և հոս յիշեմ թէ՛ յետայնու երբ շատ անգամ այս նիւթը իմ առջեւ կը բացուէր, յայնժամ հոգեւոր հօրս այս պատգամը զիս շնորհաց աթոռին առջեւ կը կեցնէր. այսպէս

եօթը տարի վերջ, այս պատգամի սզդեցութիւնը, վերջապէս զիս ուղղեց ճիշդ Տէրոջ նախախնամութեան: Տէրը կ'ըսէ. «Իմ բերնէս ելած խօսքն ալ... ինծի պարապ պիտի չդառնար, հապա իմ կամքս պիտի կատարէ...» Եսայ. ԾԵ 41:

6. Գրիչով ալ կարելի է Տէրը փառաւորել.— Երբ պզտիկ էի, ոտանաւորներ և բանաստեղծական կտորներ կարգալ շատ կը սիրէի, և կը փափաքէի գրել ալ: Օր մը գացի Պատուելիին հարցնելու ասոր համար. «Աստուծոյ զաւակի մը յարմար է ոտանաւորներ և բանաստեղծութիւններ գրել»: Այո, աղջիկս, աշխարհի վրայ շատ ճշմարիտ քրիստոնեաներ, մեծ բանաստեղծներ եղած են, գրիչով ալ Տէրը կրնայ փառաւորուիլ, եթէ հոգեւորապէս գործածուի, զուտ հոգեւոր բաներ գրելու: Այս պատասխանն ալ ինծի ուղղութիւն մը տուաւ:

7. Ժողովի մէջ շատ երկար աղօթել օգտակար է.— Անգամ մը ժողովի մը մէջ երբ եղբայր մը աղօթքը շատ երկարեց, Պատուելին անունը տալով ըսաւ... «Եղբայր, ալ հերիք է, նստէ»: Կը սորվեցնէր որ ժողովի մէջ երկար աղօթելը օգտակար չէ, ուրիշին աղօթքի եռանդը կը մարեցնէ: Այս ալ ինծի դաս մը եղաւ, սորվելու և սորվեցնելու: Երբ շատ անգամ ժողովներուն մէջ մէկը շատ կ'երկարէ աղօթքը, մտքէս կ'ըսեմ, հիմա Պատուելին հոս ըլլար, ասոր ալ հերիք է, նստէ, կ'ըսէր:

8. Իր խոստովանութեամբը խոստովանութիւն սորվեցայ.— Անգամ մը հօրս հետ պզտիկ խնդիր մը պատահած էր: Հօրս մէկ անհոգութեանը, խիստ վարժունք մը ցուցուցած էր: Ինքը այն օրը քարոզ մը պիտի պատրաստէ եղեր Սաղմ. ԺԸ 35ի վրայ, «Բու քաղցրութիւնդ զիս մեծցուց»: Կը ջանայ քարոզը պատրաստել, բայց չկրնար: Խիղճը իրեն կը ցուցնէ որ, ինքը քաղցր չգտնուեցաւ, ինչպէս քաղցրութեան վրայ պիտի քարոզէ:

Հագիւ կը մտաբերեմ այն առտուն, երբ մեր տան պատուհանէն կը դիտէինք, մէկը փաթթուած ցուրտէն, որ դժուարաւ կը քալէր սառած ձիւնէն: Անոր քալելը մեր տունը կ'ընթանար, զարմանքով կ'սպասէինք, հասկնալու թէ ո՞վ է. երբ մօտեցաւ, ճանչցանք որ մեր սիրելի հովիւն էր: Բայց ինչ էր զինք այդ խաճնող ցուրտին մեր տունը առաջնորդող զրգապատճառը, իր խղճմտանքին մէջ տիրող ցուրտն էր, որ զինք բերաւ խոստովանութեան կրակարանին շուրջ տաքնալու:

Այդ մեծ մարդը, ինչպէ՛ս պզտիկ բանի մը համար հօրս խոստովանեցաւ, այդքան երկար ճամբու դժուարութիւնը յանձն առնելով: Սիրոյ վարագոյրին տակ ամէն ինչ ծածկուեցաւ, զինքը մեր տունը տեսնելով զանձ մը զտնողի պէս եղանք, տաքուկ սրտով հիւրընկալեցինք զինք: Քրիստոսի խոնարհութիւնը մարմնացած էր մէջը: Այս ինծի խորունկ և մեծ դաս մը եղաւ խոստովանութեան: Կեանքիս մէջ մեծ տեղ զբաւեց այս: Անիկա չէր քաշուեր իրեն և ընտանիքին յանցանքները խոստովանելու ժողովուրդին առջեւ: Իր գերմաներէնէ թարգմանած և շատ սիրած մէկ երգն էր, «Խոնարհեցուր Դու զիս ո՞վ Տէր...» և Տէրը շատ խոնարհեցուցած էր զինքը, այնպէս որ չէ թէ խոնարհութիւն քարոզող մ'էր, հապա խոնարհ քարոզիչ մ'էր և Աստուած որ խոնարհներուն շնորհք կուտայ... (Ա. Պետ. Ե 5), յիշելի շատ շնորհներով օժտած էր Աւետարանի այս պաշտօնեան: Ան շատ կէտերով անդուգական էր:

9. «Յիսուսը չմոռնալ» սորվեցայ: Վերջին խրատն էր այս, որ Խարբերդէն մեկնած պահուն, կառքին մէջ նստած, Կերման Աբենեգեր շէնքին բակին մէջ, ձեռքը բարձրացնելով կարծես վերջին կտակը կ'ընէր մեզի, բարձրաձայն կոչելով «Յիսուսը մի մոռնաք, Յիսուսը մի մոռնաք»: Այնպէս կը թուէր թէ, սապէս կ'ուզէր ըսել. «Ձիս մոռցէք, հոգ չէ, բայց Յիսուսը մի մոռնաք»: Իմ ականջիս շատ անգամ հնչեց և տակաւին կը հնչէ այս կարճ բայց շատ ազդու վերջին պատգամը Խարբերդէի: Բոլոր սորվեցուցածները, քարոզները, աշխատանքները այս օրհնալ անունին մէջ ծրարած մեզի կուտար, «Յիսուսը», ըսել կ'ուզէր, «Ես ձեզի Յիսուսը սորվեցուցի, և հիմա ալ կը պատուիրեմ որ զԱյն չմոռնաք»:

Յիրաւի շատ բաներ մոռցայ Խարբերդէն, բայց հոն սորվածս «Յիսուսը» իր շնորհքով մինչեւ հիմա բնաւ չմոռցայ:

10. Ամէն տեղ համարձակ Յիսուսը վկայել.— Տեղահանութեամբ ես ալ շատ Խարբերդցիներու հետ երբ Տիգրանակերտ հասայ, հոն նորէն Պատուելիին հանդիպեցայ. երբ մեծ շէնքի մը մէջ օթեւանած էինք, եկաւ մեր մէջտեղը բարձր պատշգամբ կեցաւ, իմ ձեռքս վկայութեամբ Ս. Գիրքս տեսնելով «Չուարթ, ինծի տուր» ըսաւ և առնելով Սաղմ. ԼԲ 8-9 համարներուն վրայ խօսիլ սկսաւ: Ո՛հ, ինչ անուշ է ոչխարի մը համար իր հովիւին ձայնը, ինծի շատ քաղցր հնչեց այդ պատգամը, մանաւանդ իր համարձա-

կուլթիւնը, որ ամէն տեղ Գրիստոսի խօսքը խօսելու չէր քաշուեր, ձեռքը ինչ որ կը գտնէր, բոլոր ուժովը կ'ընէր (Ժող. 9. 10): Իմ վրաս ալ մինչեւ հիմա այդ ազդեցութիւնը կը ներգործէ Տէրոջը շնորհքով:

Ճիշդ հիմա երբ հոս ձգել խորհեցայ առայժմ, իմ միտքս եկաւ այս համարը: «Սակայն դուն հաստատուն կեցիր այն բաներուն մէջ, զորոնք սորվեցար ու հաւատացիր»։ Բ. Տիմ. Գ 14:

Կը փափաքեիմ եթէ Տէրը կամի, ուրիշ առթիւ Ամերիկայէն զրած նամակներէն և Հալէպի մէջ իր հիւանդ եղած ժամանակ սորվեցուցած աւելի գործնական և խորունկ դասերէն մի քանին յիշել: Իրաւ որ Տէրը ամէն բան բարիի գործակից կ'ընէ: Անոր հիւանդութեան միջոցին ինծի շատ կենդանի դասեր սորվեցուց: Փառք Տէրոջ մեր հոգեւոր հօրը համար, որով խօսեցաւ ու կը խօսի մեզի դեռ:

Տէրոջ անարժան աղախիւնը
ԶՈՒԱՐԹ Մ. ՊՕԶՕԳԼԵԱՆ

ԴՈՒՔ ՇՆՈՐՀԲՈՎ Փ Ր Կ Ո Ւ Ա Ծ Է Ք

ԵՓԵՍ. Բ. 5

Փա՛ռք Աստուծոյ եւ Որդւոյն,
որ մեզ բերաւ փրկութիւն,
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն:
Մեղքն ալ մեր վրայ պիտ' չ'իջխէ,
Բայց շնորհքը թագաւորէ:
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն:
— շնորհք անհուն, ո՛հ, շնորհք անհուն,
Ալէլուիա՛, ազատ ենք. իրմով չարին կը յաղթենք
Ալէլուիա՛, փառք իր անուան, Յիսուս է ինձ
ամեն բան:

Գտայ ես խաղաղութիւն,
երբ սրկեց վրաս իր արիւն.
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն,
Կը վստահիմ իր Անուան,
եւ կը կառչիմ իր խոստման:
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն.
— շնորհք անհուն, ո՛հ, շնորհք:

Հռչակենք զայս ամենուն
Թէ արիւնն է քաւութիւն
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն:

Երգե՛նք այս երգն յաղթութեան
Թշնամեաց դէմ յանդիման.
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն:
— շնորհք անհուն, ո՛հ, շնորհք անհուն:

Փառ՛ք Գառին. Ալէլուիա,
Մինչեւ այս կեանք վերջանայ.
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն,
երբ զինք վերն դիմաւորենք,
Այս երգն անվերջ պիտ' կը կենենք
շնորհք անհուն, շնորհք անհուն:
— շնորհք անհուն, ո՛հ, շնորհք անհուն
Ալէլուիա՛, ազատ ենք, իրմով չարին կը յաղթենք
Ալէլուիա՛, փառք իր անուան
Յիսուս է ինձ ամեն բան:

Ազատ. Թարգմ. ՅԱՐ. Խ. ՏՈՄՊԱԼԵԱՆ



ՄԱՆԿԱՆՑ

ՎԱԳԱՆՁԻ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

(Յով. 15, 5)

Սէն-Լուի, 13 Յուլիս 1938

Սիրելի Ովսաննա,

Շատ շնորհակալ եղայ աղուորիկ նամակներուդ համար: Ներող եղիր որ անմիջապէս չկրցի պատասխանել:

Ուրախացայ որ քու Կիրակնօրեայ դպրոցի բարի ընկերներդ կը փնտռես: Չար ընկերները բարի վարքը կ'ապականեն, իսկ բարիները՝ մեզի օրինակ և օգնական կ'ըլլան Յիսուսի հաճելի կեանք մը ապրելուն մէջ:

Շա՛տ, շա՛տ կը տրտմիս որ ես ձեզմէ պիտի բաժնուիմ: Բայց տրտմելու պէտք չկայ, քանի որ քու սիրելի ընկերներէդ և ինձմէ աւելի մեծ ու բարի, սուրբ և հաւատարիմ բարեկամ մը ունիս: Անիկա քու մեղքերդ իր վրայ առնելու և քու տեղդ մեռնելու չափ քեզ սիրած է: Դուն կը ճանչնաս զայն: Միշտ Անոր վրայ էր որ սորվեցուցի ձեզի: Անոր անունն է Յիսուս: Ան

քեզմէ երբէք չի բաժնուիր: Յիշէ իր խոստումը որ ըրաւ Մատթ. ԻԸ 20ին մէջ: Յիշէ այն սէրը որ յայտնեց մեզի Յով. ԺԵ 13ով: Յիշէ այն պայմանը որ իր աշակերտներուն հետ կնքեց Յով. ԺԴ 21: Եւ վերջապէս կարգա Յով. ԺԴ 1-3ը: Ովսաննա գիտեմ թէ դուն բարի ես և Յիսուսը կը սիրես: Բայց հոս եղած ժամանակը քու մէջդ որոշ մեղքեր կը տեսնէի, և դուն դեռ որոշ կերպով Յիսուսի յանձնուած չէիր: Բայց հիմա ամենէն յարմար ժամանակն է որ լման գիտակցութեամբ և ուրախութեամբ սիրտդ Փրկչին տաս: Քու բոլոր մեղքերդ աղօթքով Անոր արեան մէջ նետէ. Ա. Յով. Ա. 7: Սիրէ զԱյն բոլոր հոգիովդ: Հնազանդիր Անոր միշտ և ամէն տեղ: Չար ընկերներէ, ամէն տեսակ մեղքէ և զէշ բաներէ հեռու կեցիր: Միտքդ դիր միայն Յիսուսը սիրողներուն հետ ընկեր ըլլալ: Աստուծոյ խօսքը կարդալու և աղօթելու, Տէրոջը հաճելի կեանք մը ապրելու և ուրիշներ ալ Փրկչին առաջնորդելու ջանք ըրէ ամէն օր: Եւ Տէրը քեզ պիտի օրհնէ:

Քեզ սիրող և քեզի համար աղօթող ուսուցիչդ
Ս. ՊԱԳԳԱԼԵԱՆ

ՅԻՍՈՒՍ ԾՆԱԻ

|||||

Սիրելի գաւազներ,

Ծննդեան տօնը կը մօտենայ: Հետզհետէ ձեր միտքը կուգան այն գեղեցիկ երգերը, զորոնք տասը ամիսներէ ի վեր երգած չէիք: Գիտեմ թէ զանոնք մոռցած ալ չէք: Գիտեմ թէ երբ մէկը սկսի «Լուռ գիշեր, Սուրբ գիշեր», դուք պիտի շարունակէք «Ծով ու ցամաք քնով են խաղաղ» և այլն:

Արդէն երբ օդերը կը ցրտեն, երբ անձրեւները կը շատնան, մանաւանդ երբ ցուրտ երկիրները գտնուողներդ ձիւնը տեսնէք, քնակաւարար կը յիշէք ծննդեան երգեր: Երբ ժամանակը մօտենայ ու մեծ խանութներուն, նոյնիսկ պզտիկ խանութներուն ապակեփեղկերը զարդարուած կ'ըլլան այլևայլ խաղալիկներով, նորէն կ'սկսինք երգել՝

Ահա մեզի Մանուկ, ծնաւ,
Ծնաւ գաւազ Դաւթի,
Մեզի որդի մը տրուեցաւ,
Ուրախութիւն երկրի:

Դուք ալ կ'ուրախանաք և կ'ուրախանաք զանազան պատճառներով:

Կ'ուրախանաք անոր համար, որ ձեր ծնողքները ձեզի շատ նուէրներ կը պատրաստեն և նոր ու գեղեցիկ անակնկալներով ձեզի հաճոյք պիտի պատճառեն: Կ'ուրախանաք, վասնզի կազանդի ծառը նորէն պիտի դայ իր մոգական լուսերովը և դուք անոր առջեւ պիտի ուտէք, պիտի խմէք, անուշեղէններ պիտի ընդունիք, նոյնիսկ պիտի ուտէք այնպիսի անուշեղէններ, որոնք տարուան մէջ հազիւ մէկ անգամ կ'ուտէք: Ու ասոր համար շատ կ'ուրախանաք:

Կ'ուրախանաք նաև անոր համար, որ Ծննդեան վազանձը կ'ըլլայ և դուք այդ առթիւ ազատուած դպրոցական տաղտուկէն, շունչ մը կ'առնէք, քիչ մը զիրար այցելելու, իրարու հետ տեսնուելու, բարեկամներու հետ խաղալու ետև:

Դուք կ'ուրախանաք նաև անոր համար, որ Ծննդեան տօնի առթիւ ձեր ծնողաց հետ եկեղեցի կ'երթաք, հոն գեղեցիկ երգեր կ'երգէք և բարեկամներու ծննդեան մաղթանքներ կ'ընէք: Նոյնպէս կ'ուրախանաք որ տեղի պիտի ունենայ Կիրակ. դպրոցի հանդէսը, որուն մէջ դուք բաժին ունենալով ձեր ծնողները կ'ուրախացնէք:

Ասոնք ամենը շատ գեղեցիկ են և ճշմարիտ հաճոյքի ժամանակ մը, որուն դուք իրաւունքով անհամբեր կ'սպասէք: Եւ մայրիկն ու հայրիկը շատ անգամ շա'տ ուշ անկողին կ'երթան զաղտնի պատրաստելու ձեր անակնկալները այն ատեն երբ դուք մշիկ մշիկ կը քնանաք:

Գիտենք թէ այս բոլոր ուրախութիւններուն հետ կարեւոր զէպք մը սերտ յարաբերութիւն ունի: Յիսուսի ծնունդը:

Ու դուք կ'ուրախանաք Յիսուսի ծննդեան համար ալ: Քանզի ինչպէս ձեր ծնողները ձեզի նուէրներ կուտան, նոյնպէս ալ երկնաւոր Հայրը մեզի մեծերու ու պզտիկներուդ, անցեալի և բոլոր ներկայ մարդոց, ճերմակ և դեղին ու սևամորթ մարդոց համար ամենամեծ նուէրը տուաւ: Յիսուս Աստուծոյ պարգեւն է՝ տրուած մարդկութեան:

Այս պարգեւը խիստ մեծ արժէք ունի: Քանզի Հիմանիւր ձեզի տրուած նուէրներուն, որոնք քիչ վերջը կը հատնին կամ կը կոտրին: Աստուծոյ պարգեւը եղող Յիսուս, մեզի համար յաւիտեական կեանք է: Գիտցէք թէ մենք մարդիկս առանց Յիսուսի Աստուծոյ հեռացած և մեղքի մթութեան և անէծքին տակ պիտի մնայինք: Աստուծոյ հեռացած ըլլալով առանց Աստուծոյ

ՍՈՒՐԲ ԳՐՈՑ ՄԱՍԵՐ 1939 ՏԱՐԻՈՅ ԸՆԹԵՐՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Աղօթք ընթերցումէ առաջ. « Բաց իմ աչքերս, որպէս զի քու օրէնքդ հրաշքներ տեսնեմ: » Սաղ. ձԺԹ. 18.

ՅՈՒՆԻՈՒԱՐ		ՓԵՏՐՈՒԱՐ		ՄԱՐՏ		ԱՊՐԷԼ		ՄԱՅԻՍ		ՅՈՒՆԻՍ		ՅՈՒԼԻՍ		ՕԳՈՍՏՈՍ		ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ		ՆՈՅԵՄԲԵՐ		ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ	
Սաղմոս		Հուլիս		Հուլիս		Հուլիս		Բ. Մնացորդ.		Ջաբարիա		Բ. Կորնթացիս		Մարկոս		Մարկոս		Գործք Առաք.		Գործք Առաք.	
14 ձԺԱ. 1-8	1 Գ. 1-14	1 ԺԱ. 45-54	1 ԻԲ. 14-23					1 Ի. 22-34	1 ժԳ. 1-9	1 ժԱ. 16-33		1 Ե. 35-43	1 ժԲ. 33-47	14 Է. 1-16	1 ժԳ. 13-27	1 Է. 1-10	1 ժԳ. 13-27	1 Է. 1-10	1 Է. 1-10	1 Է. 1-10	
2 (ձԺԲ. 1-9)	2 Գ. 15-23	2 ժԲ. 1-12						2 ԻԲ. 1-12	2 ժԳ. 1-11	2 ժԳ. 1-15		2 Զ. 1-13	2 ժԳ. 1-8	2 Է. 17-29	2 ժԲ. 28-41	2 Է. 1-10	2 ժԲ. 28-41	2 Է. 1-10	2 Է. 1-10	2 Է. 1-10	
3 (ձԺԳ. 1-4)	3 Գ. 1-15	3 ժԳ. 13-34	24 ԻԲ. 24-38					3 ԻԳ. 1-11	3 Մնացորդ.	3 ժԳ. 1-14		3 Զ. 14-29	3 Զ. 14-29	3 Է. 30-43	3 Ի. 1-12	3 Է. 1-10	3 Ի. 1-12	3 Է. 1-10	3 Է. 1-10	3 Է. 1-10	
4 (ձԺԴ. 1-8)	4 Գ. 16-30	4 ժԴ. 35-48	3 ԻԲ. 39-53					4 ԻԳ. 12-21	4 ԻԲ. 1-11	4 Եղբայր.		4 Զ. 30-44	4 Զ. 30-44	4 Է. 44-60	4 Ի. 13-24	4 Է. 1-10	4 Ի. 13-24	4 Է. 1-10	4 Է. 1-10	4 Է. 1-10	
5 (ձԺԵ. 1-5)	5 Գ. 1-14	5 ժԵ. 49-59	4 ԻԲ. 54-71					5 ԻԳ. 1-14	5 ԻԲ. 1-11	5 Եղբայր.		5 Զ. 45-56	5 Զ. 45-56	5 Է. 1-13		5 Է. 1-10		5 Է. 1-10	5 Է. 1-10	5 Է. 1-10	
6 ժ. 1-14	6 Գ. 31-44	6 ժԳ. 1-17	5 ԻԳ. 1-12					6 ԻԳ. 13-26	6 ԻԲ. 1-11	6 Գ. 1-13		6 Զ. 1-16	6 Զ. 1-16	6 Է. 14-25		6 Է. 1-10		6 Է. 1-10	6 Է. 1-10	6 Է. 1-10	
7 ժԱ. 1-14	7 Ե. 1-16	7 ժԵ. 18-35	6 ԻԳ. 27-43					7 ԻԳ. 27-43	7 ԻԲ. 1-11	7 Գ. 1-10		7 Զ. 1-17	7 Զ. 1-17	7 Է. 26-40		7 Է. 1-10		7 Է. 1-10	7 Է. 1-10	7 Է. 1-10	
8 ժԱ. 15-25	8 Ե. 17-26	8 ժԵ. 36-50	8 ԻԳ. 44-56					8 ԻԳ. 44-56	8 ԻԲ. 1-11	8 Զ. 1-17		8 Զ. 1-17	8 Զ. 1-17	8 Է. 26-40		8 Է. 1-10		8 Է. 1-10	8 Է. 1-10	8 Է. 1-10	
9 ժԲ. 16-27	9 Ե. 27-39	9 ժԴ. 15-24	9 ԻԳ. 54-71					9 ԻԳ. 54-71	9 ԻԲ. 1-11	9 Զ. 1-17		9 Զ. 1-17	9 Զ. 1-17	9 Է. 26-40		9 Է. 1-10		9 Է. 1-10	9 Է. 1-10	9 Է. 1-10	
10 ժԳ. 23-40	10 Զ. 1-19	10 ժԴ. 25-35	10 ԻԳ. 13-24					10 ԻԳ. 13-24	10 ԻԲ. 1-11	10 Զ. 1-17		10 Զ. 1-17	10 Զ. 1-17	10 Է. 26-40		10 Է. 1-10		10 Է. 1-10	10 Է. 1-10	10 Է. 1-10	
11 ժԴ. 8-17	11 Զ. 39-49	11 ժԵ. 1-10	11 ԻԳ. 25-35					11 ԻԳ. 25-35	11 ԻԲ. 1-11	11 Զ. 1-17		11 Զ. 1-17	11 Զ. 1-17	11 Է. 26-40		11 Է. 1-10		11 Է. 1-10	11 Է. 1-10	11 Է. 1-10	
12 ժԵ. 25-29	12 Զ. 1-19	12 ժԴ. 11-32	12 ԻԳ. 36-53					12 ԻԳ. 36-53	12 ԻԲ. 1-11	12 Զ. 1-17		12 Զ. 1-17	12 Զ. 1-17	12 Է. 26-40		12 Է. 1-10		12 Է. 1-10	12 Է. 1-10	12 Է. 1-10	
13 ժԶ. 7-27	13 Ե. 1-17	13 ժԵ. 1-18	13 ԻԳ. 1-11					13 ԻԳ. 1-11	13 ԻԲ. 1-11	13 Զ. 1-17		13 Զ. 1-17	13 Զ. 1-17	13 Է. 26-40		13 Է. 1-10		13 Է. 1-10	13 Է. 1-10	13 Է. 1-10	
14 ժԷ. 28-43	14 Ե. 18-35	14 ժԶ. 19-31	14 ԻԳ. 12-18					14 ԻԳ. 12-18	14 ԻԲ. 1-11	14 Զ. 1-17		14 Զ. 1-17	14 Զ. 1-17	14 Է. 26-40		14 Է. 1-10		14 Է. 1-10	14 Է. 1-10	14 Է. 1-10	
15 ժԸ. 1-15	15 Ե. 36-50	15 ժԷ. 1-10	15 ԻԳ. 1-12					15 ԻԳ. 1-12	15 ԻԲ. 1-11	15 Զ. 1-17		15 Զ. 1-17	15 Զ. 1-17	15 Է. 26-40		15 Է. 1-10		15 Է. 1-10	15 Է. 1-10	15 Է. 1-10	
16 ժԹ. 16-27	16 Ե. 1-15	16 ժԸ. 1-15	16 ԻԳ. 15-31					16 ԻԳ. 15-31	16 ԻԲ. 1-11	16 Զ. 1-17		16 Զ. 1-17	16 Զ. 1-17	16 Է. 26-40		16 Է. 1-10		16 Է. 1-10	16 Է. 1-10	16 Է. 1-10	
17 իԱ. 1-14	17 Ե. 16-25	17 ժԹ. 22-37	17 ԻԳ. 1-17					17 ԻԳ. 1-17	17 ԻԲ. 1-11	17 Զ. 1-17		17 Զ. 1-17	17 Զ. 1-17	17 Է. 26-40		17 Է. 1-10		17 Է. 1-10	17 Է. 1-10	17 Է. 1-10	
18 իԲ. 1-16	18 Ե. 26-39	18 ժԹ. 1-17	18 ԻԳ. 1-16					18 ԻԳ. 1-16	18 ԻԲ. 1-11	18 Զ. 1-17		18 Զ. 1-17	18 Զ. 1-17	18 Է. 26-40		18 Է. 1-10		18 Է. 1-10	18 Է. 1-10	18 Է. 1-10	
19 իԳ. 1-10	19 Ե. 40-56	19 ժԸ. 18-30	19 ԻԳ. 1-12					19 ԻԳ. 1-12	19 ԻԲ. 1-11	19 Զ. 1-17		19 Զ. 1-17	19 Զ. 1-17	19 Է. 26-40		19 Է. 1-10		19 Է. 1-10	19 Է. 1-10	19 Է. 1-10	
20 իԴ. 11-21	20 Ե. 1-17	20 ժԹ. 31-43	20 ԻԳ. 13-20					20 ԻԳ. 13-20	20 ԻԲ. 1-11	20 Զ. 1-17		20 Զ. 1-17	20 Զ. 1-17	20 Է. 26-40		20 Է. 1-10		20 Է. 1-10	20 Է. 1-10	20 Է. 1-10	
21 իԵ. 1-9	21 Ե. 18-27	21 ժԹ. 11-27	21 ԻԳ. 1-15					21 ԻԳ. 1-15	21 ԻԲ. 1-11	21 Զ. 1-17		21 Զ. 1-17	21 Զ. 1-17	21 Է. 26-40		21 Է. 1-10		21 Է. 1-10	21 Է. 1-10	21 Է. 1-10	
22 իԶ. 10-19	22 Ե. 28-45	22 ժԸ. 28-40	22 ԻԳ. 24-38					22 ԻԳ. 24-38	22 ԻԲ. 1-11	22 Զ. 1-17		22 Զ. 1-17	22 Զ. 1-17	22 Է. 26-40		22 Է. 1-10		22 Է. 1-10	22 Է. 1-10	22 Է. 1-10	
23 իԷ. 20-30	23 Ե. 46-62	23 ժԹ. 41-48	23 ԻԳ. 1-18					23 ԻԳ. 1-18	23 ԻԲ. 1-11	23 Զ. 1-17		23 Զ. 1-17	23 Զ. 1-17	23 Է. 26-40		23 Է. 1-10		23 Է. 1-10	23 Է. 1-10	23 Է. 1-10	
24 իԸ. 1-17	24 Ե. 63-79	24 ժԸ. 1-18	24 ԻԳ. 1-13					24 ԻԳ. 1-13	24 ԻԲ. 1-11	24 Զ. 1-17		24 Զ. 1-17	24 Զ. 1-17	24 Է. 26-40		24 Է. 1-10		24 Է. 1-10	24 Է. 1-10	24 Է. 1-10	
25 իԹ. 1-14	25 Ե. 80-96	25 ժԸ. 1-11	25 ԻԳ. 1-11					25 ԻԳ. 1-11	25 ԻԲ. 1-11	25 Զ. 1-17		25 Զ. 1-17	25 Զ. 1-17	25 Է. 26-40		25 Է. 1-10		25 Է. 1-10	25 Է. 1-10	25 Է. 1-10	
26 իԲ. 1-16	26 Ե. 97-113	26 ժԸ. 12-27	26 ԻԳ. 1-12					26 ԻԳ. 1-12	26 ԻԲ. 1-11	26 Զ. 1-17		26 Զ. 1-17	26 Զ. 1-17	26 Է. 26-40		26 Է. 1-10		26 Է. 1-10	26 Է. 1-10	26 Է. 1-10	
27 իԳ. 1-10	27 Ե. 120-136	27 ժԸ. 28-34	27 ԻԳ. 1-11					27 ԻԳ. 1-11	27 ԻԲ. 1-11	27 Զ. 1-17		27 Զ. 1-17	27 Զ. 1-17	27 Է. 26-40		27 Է. 1-10		27 Է. 1-10	27 Է. 1-10	27 Է. 1-10	
28 իԴ. 11-21	28 Ե. 137-153	28 ժԸ. 35-41	28 ԻԳ. 1-12					28 ԻԳ. 1-12	28 ԻԲ. 1-11	28 Զ. 1-17		28 Զ. 1-17	28 Զ. 1-17	28 Է. 26-40		28 Է. 1-10		28 Է. 1-10	28 Է. 1-10	28 Է. 1-10	
29 իԵ. 1-9	29 Ե. 160-176	29 ժԸ. 42-48	29 ԻԳ. 1-13					29 ԻԳ. 1-13	29 ԻԲ. 1-11	29 Զ. 1-17		29 Զ. 1-17	29 Զ. 1-17	29 Է. 26-40		29 Է. 1-10		29 Է. 1-10	29 Է. 1-10	29 Է. 1-10	
30 իԶ. 10-19	30 Ե. 177-193	30 ժԸ. 49-55	30 ԻԳ. 1-14					30 ԻԳ. 1-14	30 ԻԲ. 1-11	30 Զ. 1-17		30 Զ. 1-17	30 Զ. 1-17	30 Է. 26-40		30 Է. 1-10		30 Է. 1-10	30 Է. 1-10	30 Է. 1-10	
31 իԷ. 20-30	31 Ե. 194-210	31 ժԸ. 56-62	31 ԻԳ. 1-15					31 ԻԳ. 1-15	31 ԻԲ. 1-11	31 Զ. 1-17		31 Զ. 1-17	31 Զ. 1-17	31 Է. 26-40		31 Է. 1-10		31 Է. 1-10	31 Է. 1-10	31 Է. 1-10	
32 իԸ. 1-17	32 Ե. 211-227	32 ժԸ. 63-69	32 ԻԳ. 1-16					32 ԻԳ. 1-16	32 ԻԲ. 1-11	32 Զ. 1-17		32 Զ. 1-17	32 Զ. 1-17	32 Է. 26-40		32 Է. 1-10		32 Է. 1-10	32 Է. 1-10	32 Է. 1-10	
33 իԹ. 1-14	33 Ե. 228-244	33 ժԸ. 70-76	33 ԻԳ. 1-17					33 ԻԳ. 1-17	33 ԻԲ. 1-11	33 Զ. 1-17		33 Զ. 1-17	33 Զ. 1-17	33 Է. 26-40		33 Է. 1-10		33 Է. 1-10	33 Է. 1-10	33 Է. 1-10	
34 իԲ. 1-16	34 Ե. 245-261	34 ժԸ. 77-83	34 ԻԳ. 1-18					34 ԻԳ. 1-18	34 ԻԲ. 1-11	34 Զ. 1-17		34 Զ. 1-17	34 Զ. 1-17	34 Է. 26-40		34 Է. 1-10		34 Է. 1-10	34 Է. 1-10	34 Է. 1-10	
35 իԳ. 1-10	35 Ե. 262-278	35 ժԸ. 84-90	35 ԻԳ. 1-19					35 ԻԳ. 1-19	35 ԻԲ. 1-11	35 Զ. 1-17		35 Զ. 1-17	35 Զ. 1-17	35 Է. 26-40		35 Է. 1-10		35 Է. 1-10	35 Է. 1-10	35 Է. 1-10	
36 իԴ. 11-21	36 Ե. 279-295	36 ժԸ. 91-97	36 ԻԳ. 1-20					36 ԻԳ. 1-20	36 ԻԲ. 1-11	36 Զ. 1-17		36 Զ. 1-17	36 Զ. 1-17	36 Է. 26-40		36 Է. 1-10		36 Է. 1-10	36 Է. 1-10	36 Է. 1-10	
37 իԵ. 1-9	37 Ե. 296-312	37 ժԸ. 98-104	37 ԻԳ. 1-21					37 ԻԳ. 1-21	37 ԻԲ. 1-11	37 Զ. 1-17		37 Զ. 1-17	37 Զ. 1-17	37 Է. 26-40		37 Է. 1-10		37 Է. 1-10	37 Է. 1-10	37 Է. 1-10	
38 իԶ. 10-19	38 Ե. 313-329	38 ժԸ. 105-111	38 ԻԳ. 1-22					38 ԻԳ. 1-22	38 ԻԲ. 1-11	38 Զ. 1-17		38 Զ. 1-17	38 Զ. 1-17	38 Է. 26-40		38 Է. 1-10		38 Է. 1-10	38 Է. 1-10	38 Է. 1-10	
39 իԷ. 20-30	39 Ե. 330-346	39 ժԸ. 112-118	39 ԻԳ. 1-23					39 ԻԳ. 1-23	39 ԻԲ. 1-11	39 Զ. 1-17		39 Զ. 1-17	39 Զ. 1-17	39 Է. 26-40		39 Է. 1-10		39 Է. 1-10	39 Է. 1-10	39 Է. 1-10	
40 իԸ. 1-17	40 Ե. 347-363	40 ժԸ. 119-125	40 ԻԳ. 1-24					40 ԻԳ. 1-24	40 ԻԲ. 1-11	40 Զ. 1-17		40 Զ. 1-17	40 Զ. 1-17	40 Է. 26-40		40 Է. 1-10		40 Է. 1-10	40 Է. 1-10	40 Է. 1-10	
41 իԹ. 1-14	41 Ե. 364-380	41 ժԸ. 126-132	41 ԻԳ. 1-25					41 ԻԳ. 1-25	41 ԻԲ. 1-11	41 Զ. 1-17		41 Զ. 1-17	41 Զ. 1-17	41 Է. 26-40		41 Է. 1-10		41 Է. 1-10			

Ար. Գրոց Միութիւնը կապակցութիւն ունի շատ եկեղեցիներու, Ար. Գրոց ուսանողներու, դպրոցներու եւ գործներու հետ, եւ մեծերու թէ փոքրերու արդիւնաւոր սատար մը եղած է Ար. Գիրքը օրէ օր կարգալու եւ խորհրդածութեան առարկայ ընելու համար:

Ար. Գրոց Միութեան իրր 6,000 ճիւղեր կան Մեծն Բրիտանիոյ մէջ: Եւրոպայի մէջ խոշոր ճիւղեր կան — Ֆրանսա, Իտալիա Տանիմարքա, Սքանտինաւիա, Հոլանտա, Եւլն: Ասիոյ մէջ — Հնդկաստան, Չինաստան, Ճաբոն, Գորէա: Աւստրալիոյ մէջ — Նոր Հարաւային Ուէլլս, Վիքթորիա, Թասմանիա, Նոր Զելանտա: Ամերիկայի մէջ — Քանադա, Միացեալ Նահանգներ, Պրազիլ, Արճէնթին, Եւլն: Ափրիկէի մէջ — Հիւսիսային, Հարաւային, Արեւելեան, Արեւմտեան եւ Կեղքոնական Ափրիկէ ու բոլոր Կղզիները:

Ար. Գրոց Միութիւնը կը գործէ անհատներու եւ ազգերու լուսագոյն շահերուն համար: Մեծ ծառայութիւն կը մատուցանէ ապագային՝ նորահաս սերունդին դիւրընկալ միտքերուն վրայ տպաւորելով Ար. Գրոց սկզբունքները, որոնցմէ կախեալ է ճշմարիտ յաջողութիւնը:

Ամէն ոք կրնայ անդամակցիլ Ար. Գրոց Միութեան, բայց անոնք միայն մասնակցելու են որոնք իրապէս կը բաղձան կանոնաւորապէս ու արօթքով կարգալ որոշուած մասերը:

ՍՈՒՐԲ ԳՐՈՑ

ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Մասնաճիւղ

ԱՆԴԱՄԻ ՔԱՐՏ

ԱՆԳԱՄԻՆ ԱՆՈՒՆԸ

Ընդունուած

Ստորագրուած

ՃԻՒՂԻՆ
ՊԱՏՈՒԱԿԱԼ
ՔԱՐՏՈՒՂԱՐԸ

«Մանկութենէդ ի վեր Սուրբ Գիրքերը գիտես, որոնք կրնան իմաստուն ընել քեզ փրկելու՝ Բրիտոս Յիսուսի վրայ եղած հաւատքով: Բ Տիմ. Գ. 15:»

Քարտուղար Սուրբ Գրոց Միութեան

J. H. HUBBARD

3 & 5 Wigmore St., London W. 1

ՍՈՒՐԲ ԳՐՈՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Ար. Գրոց Միութեան, որ 1879 ին կազմուեցաւ, նպատակն է զարկ տալ Ար. Գիրքը կանոնաւորապէս ամէն օր կարգալու շարժման:

Որդեգրուած մեթոտն է Ար. Գիրքը ծայրէ ծայր կարգալ հինգ տարուան ընթացքի մը մէջ: Ամէն տարի ամբողջովին կը կարդացուին Աւետարաններուն երկուքը եւ առաքեալներու թուղթերուն երկու երեքը: Որչափ կարելի է, Հին Կտակարանի եւ Նոր Կտակարանի գիրքերը փոփոխակի կը կարդացուին, Սաղմոսներն ալ մերթ ընթմերթ միւս գիրքերուն միջեւ: Առօրեայ ընթերցումները միջին հաշուով տասներորս համար են եւ մասնաւոր կերպով կը յարմարին դեռահասներու եւ գործի մարդոց պէտքերուն:

Ար. Գրոց Միութիւնը Ազօթի Միութիւն է միանգամայն: Անդամներն ամէն կիրակի առաւօտ կ'աղօթեն* իրարու համար:

Ար. Գրոց Միութիւնը տարածուած է ամէն տեղ եւ ունի 850,000 անդամ: Ար. Գրոց տարեկան ընթերցումներուն ցանկը կը հրատարակուի 50 տարեք լեզուներով:

Այս Միութեան անդամակցելու համար անհրաժեշտ է ձեր անունը զրկել տեղային քարտուղարի մը, որ ձեզի կու տայ անդամակցութեան քարտ մը առօրեայ ընթերցումներու ցանկը պարունակող: Այդ քարտերը կը նորոգուին տարուէ տարի:

կեանքը երեւակայեցէք հեղ մը: Եթէ դուք կորսուած ըլլայիք ամայի տեղի մը մէջ, կամ անտառին մէջ և փնտռէիք ճամբայ մը անկէ դուրս ելլելու և միշտ ինկած ըլլայիք անել ճամբաներու մէջ, ինչքան պիտի վախնայիք, լայիք և հայրիկ ու մայրիկ աղաղակէիք: Այսպէս էր բոլոր մարդոց վիճակը հոգեւորապէս: Ամենն ալ կորսուած ըլլալով ազատութիւն և սրտի հանգստութիւն փնտռած են, բայց գտած չեն: Աստուած, ինքը գիտնալով մեր այս խեղճ և անարկու վիճակը, Յիսուսը զրկեց, որ զմեզ հաշտեցնէ իրեն հետ և իր արիւնով ճամբայ բանայ դէպի Հայրը: Յիսուս զմեզ գտնելու եկաւ:

Յիսուս ինչպէս կրնայ գտնել զքեզ: Երբ որ դուն Անոր կանչես: Քեզի պէս զաւակներ շատ կան, որոնք կանչած են Անոր և Անիկա գտած ու ազատած է զանոնք, ուրախացուցած է զանոնք իրենց մեղքերը ներելով և զանոնք Աստուծոյ զաւակներ ընելով: Յիսուս քեզ ալ կը փնտռէ, կանչէ՝ Անոր և մօտեցիր Անոր, որ քեզ փրկէ: Այն ատեն քու Ծննդեան ուրախութիւնդ կատարեալ պիտի ըլլայ — թէ արտաքին ուրախութիւն և թէ սրտի ուրախութիւն:

Այս սրտի ուրախութիւնն այս տարի վայելէ՝ սիրելի զաւակս: Որքան շուտ ըլլայ, այնքան աւելի աղէկ է, Տէրը քեզ շատ պիտի օրհնէ. դուն օրհնեալ պիտի ըլլաս:

ԶԱՆԱԶԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԶՈՒՅԵՐԻԱՅԷՆ.— Հետեւեալ տողերը թարգմանուած են Զուիցերիոյ Vaud գաւառին պետական խորհրդարանի կողմէ բոլոր եկեղեցիներուն ուղղուած պաշտօնական կոչէ մը: Զայն կ'արտապենք Զուիցերական քաղաքական թերթէ մը, ցուցնելու համար թէ աշխարհի վրայ կան տակաւին պետութիւններ, որոնց առաջնորդները կը սիրեն ու կը ջանան իրենց ժողովուրդները Աստուածապաշտութեան վարժեցնել:

«Երանի՛ այն ժողովուրդին որ զիտեն ազգաբարութեան փողերուն ձայնը». (Սաղ. Զթ 15):

Սիրելի հայրենակիցներ,

... Եթէ մեր մէջ այնքան տառապանքներ կան, այնքան մեծ պառակտումներ, այնքան կրկնուած անպատուութիւններ, այնքան ամուս-

նալուծումներ, գինեմուլութեան զոհեր և դատարաններու առջեւ վերջացող այնքան մեծ թշուառութիւններ, փոխանակ պարզ եւ բացարձակ պատուաւորութեան մը, հաստատուն ընտանեկան կեանքի մը, օրինակելի ժուգալութեան մը, աշխատանքը սիրելու բնականոն վիճակի մը, պատճառն այն է որ Աստուծոյ գերիշխան հեղինակութիւնը կատարելապէս չի ճանչցուիր: Աստուած ազգի մը մէջ իր տեղը կ'ունենայ ժողովուրդին յօժարակամութեամբը և եկեղեցին ու պետութիւնը միացնող վստահութեան կապերով: Բայց այս տեղը շատերու սրտին մէջ պզտիկ է:

Այս հաստատումը մեզ կը մղէ ծոմապահութեան օր մը հրատարակելու անհրաժեշտութեան. ոչ միայն աւելի քան հարիւր տարիներէ ի վեր կրկնուող և յարգելի աւանդութեան մը հետեւելու, հապա ձեզ հրաւիրելու այսօր որ հաշիւը ընէք Աստուծոյ միշտ աւելի զարմանալի շնորհքներուն, ու նաև միշտ աւելի խոնարհեցուցիչ մեր մեղքերուն: Այն ատեն մենք պիտի առաջնորդուինք ինքնամոլութեան, անհատապէս եւ ժողովուրդով նոր կեանք մը ապրելու, ուր Աստուծոյ տրուած տեղը մեծ պիտի ըլլայ:

Քրիստոնեային համար երբէք յուսահատական կացութիւն գոյութիւն չունի: Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանը զօրութիւն մըն է և այս հրաշալի յատկութիւնը ունի որ դարերու ընթացքին իր զօրութենէն ոչինչ կորսնցուցած է: Անիկա միշտ կարող է վերցնելու, բժշկելու, փրկելու: ԶԱյն հասկնալու համար պէտք է ընդունիլ մէկ օրուան ծոմապահութեան մը օգտաշատ կրթութեան հետ միասին՝ հնազանդութեան կեանք մը առ Աստուած:

Մեր նախահայրերը անշուշտ այս տեսիլքը ունենալով էր որ առաջին անգամ մեր ազգը հրաւիրեցին կրօնական այս արարքը կատարելու: Անոնց հրաւերը տարուէ տարի նորոգուած է: Այս հրաւերին միշտ աւելի պակսող թուով հայրենակիցներ միտ կը դնեն: Մենք ձեզմէ կը խնդրենք որ այդ հոսանքին դէմ կենաք և ձեր զիրքով և խորհուրդներով, յառաջիկայ 18 Սեպտեմբերի օրուան՝ իր ճշմարիտ նկարագիրը նորէն ետ տաք: Այսպիսի վերականգնումի ջանքի մը կցուած որոշ օրհնութիւններ կան. ուրախութիւն կայ մտնելու այնպիսի ճամբու մը մէջ որ մեզ դուրս կը հանէ մեր յանցանքներուն յառաջ բերած և բարդած դժուարութիւններէն: Այս ջանքին մէջ մենք պիտի գտնենք նաև զօրութիւնը, մեր մարդկային կեանքին յարակից փոր-

ձուլթիւններէն վեր բարձրանալու. հաւատք մը որ մեզ կը մղէ դրական գործունէութեան մը մեր հայրենակիցներուն բարիքին համար, եւ թանկագին գիտակցութիւնը միշտ աւելի ընդարձակ հաղորդութեան մը մեր Զուիցերիոյ միւս գաւառներուն մէջ բնակող հայրենակիցներուն հետ, ինչպէս նաև ուրիշ երկիրներու ասն անձանց հետ, որոնք Յիսուս Քրիստոսի Անունովը կը կոչուին և Անոր հնազանդիլ ուխտած են:

ԳԵՐՄԱՆԻԱ.— Հիմա Դերմանիոյ մէջ սկսած են քրիստոնէական եկեղեցիները ազգային— ընկերվարական մեհեաններու վերածել: Վերջերս երկու քաղաքներու մէջ եկեղեցին փոխած են նախահայրերու պաշտամունքը կատարելու վայրի: Նաւակատիքը ընելու ատեն Նազի նահանգապետը բառացիկ կերպով ըսած է, «Այս պաշտամունքի վայրը մեր արեան ցածաբար պէտք է ըլլայ: Աստուած իր յաւիտենական օրէնքը թուղթի վրայ չգրեց, այլ արեան մէջ: Եթէ շիտակ է որ աստուածային կոչում մը կայ, մենք որպէս այդ կրնանք նկատել մեր Führerին մէջ մարմնացած գաղափարը: Ասկէ ետք այս հոգիով է որ հոս հարսանեկան հանդէսները պիտի կատարենք և մեր զաւակները նոր համայնքին մէջ պիտի ընդունինք, դաւանելով մեր հաւատքը առ Աստուծոյ Հիթլէրի Աստուածը»: Այս տաճարները արդարեւ, չեն ծառայեր միայն ազգային արարողութեանց, այլ իրական կրօնական արարողութիւններ կատարելու, որոնք քրիստոնէական պսակին և մկրտութեան տեղը պիտի դրուին:

ՀՐԵԱՆԵՐՈՒ.— Տանիմարքայի մէջ կառավարութիւնը հրեաներու դէմ եղած ամէն շարժում խափանած է. պատժական օրէնքի մէկ յօդուա՝

ծով արգիլուած է անարգել կամ ծաղրել կրօնքը կամ ու է կրօնական համայնքի կրօնական արարողութիւնները:

Յունաստանի մէջ, ուր հակահրէական գրգռում մը տեղի ունեցաւ, կառավարութիւնը հակահրէական մամուլի ամէն շարժում արգիլած է:

Փոլոնիոյ մէջ, ուր հակասէմական պայքարը կը շարունակուի և կ'աւելնայ, զարհուրեցուցիչներու խումբեր կը շարունակեն յարձակիլ եւ սպաննել հրեաները: Նոյնիսկ կըթեալ և լուրջ դատակարգի մարդիկ անկէ վարակուած են: Ազգայնականներու կողմէ ուսանողներու մէջ հակահրէական գործունէութիւնը կ'ընդարձակուի: Հրեայ ուսանողները պարտաւորուած են զատ նստարաններ ունենալ և անոնցմէ շատեր դպրոցի ընկերներէ կը ձեռուին: Շուկաներու մէջ հրեայ առևտրականներ ստիպուած են զատ հրապարակներու վրայ ծախել իրենց ապրանքը: Հրեաներու մէջ գործող Mildmay միսիոնարութիւնը ջերմեռանդ աղօթքներ կը խնդրէ հաւատացեալներէն հրեաներու արթնութեան համար:

Թարգ. «Notre Esperance» էն

Ի. Յ. ԱՔՐԱՀԱՄԵԱՆ

ԻՏԱԼԻԱ.— Վերջերս Իտալիա ալ սկսաւ շարժիլ հրեաներու հանդէպ և քանի մը օրէն 1400 բրոֆէսօրներ և 10.000 աշակերտներ դպրոցներէն արձակուեցան և 1919էն ասդին Իտալիա հաստատուող հրեաները երեք ամիսէն երկիրը ձգելու են, ապա թէ ոչ կառավարութեան կողմէ պատիժներու և բռնի արտաքսման պիտի ենթարկուին: Աղօթքնք հրեաներու համար: Իսկ մեզի համար այս շարժումները ժամանակի կարևոր նշաններ են:

ՅԱՆԿ ՆԻՒԹՈՅ

1938

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆՆԵՐ

Անոր Յարութեան գօրութիւնը	Էջ
Ի՞նչ ևն հաւատացեալները	49
Ազ	1
Աշակերտ	130
Բարեկամ	113
Եղբայր	161
Լոյս	33

Էջ

Ի՞նչ են հաւատացեալները

Ճիւղեր

Ոչխար

Իւղին անեցման պայմանները

Խաւարէն լոյսի

Հոգեգալուստին արժէքները

Վեր. Ա. Զ. Եղոյեան ննջեց ի Տէր

Էջ

65

145

97

177

81

17

ՀՈԳԵՒՈՐ ԿԵԱՆՔ

Այս մէկ բանը	83
Անթառամ պսակը	147
Աստուծոյ ծառան	180
Աւագ շարթուան խորհրդածութիւններ	52
Երեսունըեթերորդ Սաղմոսը	164
Երկնային քաղաքացիութիւն	134
Զգուշանալիք ծուղակներ	133
Թաղաւորին զինուորը պատուական սեպել	19
Խալթոցին օրհնութիւնը	116
Ծառայութեան հոգին	148
Հաշուեկշիռին վերաքննումը	51
Հաշտութեան ծառայութիւնը	163
Հաւատքին կանոնը	100
Ճշմարիտ Սուրբ Գիրքը	148
Յաղթող եղբայրութիւն մը	4
Ուրախանալու արուեստը	179
Սուրբերուն նման ըլլալ	115
Տէրոջմով ուրախ ըլլալ	3
Փողոցներու վրայ ապրիլ	35
Քրիստոսի հետ նոյնանալ	67

ՇՆՈՐՀԱՅ ԾՈՎԷՆ

Երկինք մեկնող երեք ճամբորդներ	85
Ինծի համար վկաներ պիտի ըլլաք	36
Խաւարէն լոյսի	101
Մայրիկիս յուշարձան	120
Որդին զիս ալ ազատեց	53
Տէրոջը նպատակը իմ մասին	68
Տէրոջը շնորհքովը ես ալ	172
Տէրոջը հրաշքը իմ վրաս	182

ՍԲ. ԳՐԱԿԱՆ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Անհատ հաւատացեալը եկեղեցիին մէջ	71, 90, 104, 122
Եկեղեցին	55
Եօթը տնտեսութիւնները	153
Հին մարդը — Նոր մարդը	8
Մարմնաւոր հաւատացեալ, հոգեւոր հաւատացեալ	39
Ութը ուխտերը	170
—	181

ԶԱՆԱԶԱՆ ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ

Մահէս վերջը	93
Մի վախճար, միայն թէ հաւատա	157
Քրիստոսի ծառայել	136

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ

Մովսէս Մարգարէին մայրը	10, 43, 58
------------------------	------------

ՊԱՏՄԱԿԱՆ

Գրիգոր Լուսաւորիչ	41
Մեծն Ներսէս Պարթեւ	105, 123, 144, 155, 183
Մեծն Տրդատ և քրիստոնէութիւնը	74

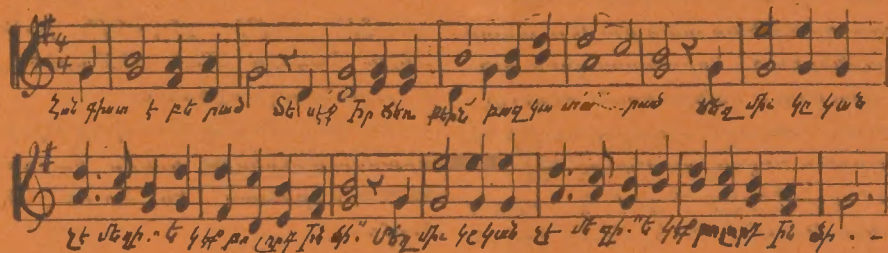
ՇՈՂԵՐ ԵՒ ՇԱՂԵՐ ԿԵՆԱՅ ԱԾՈՒՆԵՐԷՆ

Ամենամեծ գիւտը	7
Այդքան չեմ ուզեր	135
Անձնապատանութենէ ազատուած	167
Ապառաժը կտորոզ մուրճը	89
Աստուած կրնայ օգնել	70
Աստուծոյ զարմանալի ճամբաները	119
Աւելի մեծ թաղաւորի մը դեսպանը	167
Բոլորդ ալ եկէք	89
Բոլորովին փոխուած	149
Բրօֆէսոր Մօրսէ	119
Երեք գիւտ երեք օրուան մէջ	6
Երկու ճամբայ	7
Զատկուան զանգակները	55
Զարմանալի դարձ մը	58
Զարմանալի ծրար մը	70
Թող լուսաւորէ ձեր լոյսը	59
Ժամանակին յարմար հարցում մը	150
Ի՞նչ ընելու ենք որ դատապարտուինք	70
Ի՞նչ, միայն մէկ ժամ	6
Լուսին մը ըլլալ ուզեց	167
Լուրջ ազդարարութիւն մը ծնողաց	119
Ծնունդ	8
Կ'ուզենք Յիսուսը տեսնել	89
Հինգերորդ Աւետարանը	103
Ճաբոնցի քրիստոնեայի մը ներում խնդրելը	102
Մահ և Յարութիւն	55
Մեծ մեղաւորի մը դարձը	118
Մեծ օրհնութիւն մեծ վշտի մը միջոցաւ	135
Մեղքի համոզման տակ	89
Միլիոնատէրը Քրիստոսը կը գտնէ	135
Նախ ներել պէտք է	118
Ներել	69
Նշանաբան մը ինքնաշարժ քշողներուն	
համար	150
Նորին տիկնութեան ճամբայ ըրէք	149
Նոր Կտակարանի միջոցաւ մահէն ազատուած	166
Նոր սիրտ մը	39
Ոստիկանի մը դարձը	135
Ուսուցումը որ համբերութիւն կը պահանջէ	136

Պարասրահին մէջ ապաշխարութեան երգ	69	Եղիսէ	12
Պասէքի պատմութիւն մը	54	Զինուորներ	110
Պարտէզ մը առանց ցանկի	149	Խնայէ	79
Սուրբ Աստուծոյ արդարութիւնն ու ողորմութիւնը	54	Շոգեկառքը ինչո՞ւ կեցաւ	157
Սուրհանդակի պաշտօնեային աղջիկը	102	Սամուէլ Մօրիս	93, 107, 125, 142
Սփըրճըն և մեծ ժառանգութիւն մը	55	Սիւրէ	79
Տէրոջը յանձնէ քու ճամբադ	90	Քանի մը յանձնարարութիւններ պատանի քրիստոնեաներու համար	45
Յաւի մէջ, բայց տակաւին ուրիշներու մասին կը խորհի	136	Քեզմէ ուրիշը չեմ ուզեր	45
Քարոզը ինչո՞ւ կրկին գրուեցաւ	69		
Օրինակելի կեանք մը	103		
		ՄԱՆԿԱՆՑ	
ՔԵՐԹՈՒԱԾՆԵՐ		Անվախ եղիր, նայէ Փրկչին	62
Անգութը	41	Ծնունդի ազոաւը	14
Դուք շնորհքով փրկուած էք	187	Մանկական աղօթք	95
Եթէ	57	Մանկական իղձս	79
Մեկուսացում	124	Յիսուս ծնաւ	188
Յաւին դերը	72	Սիրել և սիրուիլ	64
		Վազանձի թղթակցութիւն	127, 144, 158, 187
ԵՐԶԱՆԻԿ ՅՈՅՍԸ		ԵՐԳ	
Չար ժամանակներ	76, 94	Երբ որ Փեսան գայ	Գ. թիւին կողքին վրայ
Քրիստոսի եկեղեցին և անոր ապագան	139, 150, 168	Կը պատկանիմ Փրկչին թ.	» » »
		Միայն Յիսուսով	ԺԲ. » » »
ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՅԵՏ ԱՐԶԱԳԱՆԳ		Յիսուսի փարախին մէջ ժ.	» » »
Մէկշարթի կարեւորութիւնը	88	Յիսուս կը կանչէ քեզ է.	» » »
Յարութեան մարմինը	75	Որքան քաղցր է ծառայել Քեզ ժԱ. թ.	» »
		Քեզի փառք պիտի տամ Ը. թիւին	» »
ՎԵՐ. Ա. Զ. ԵՂՈՅԵԱՆ		Քիչ մըն ալ	Զ. » » »
Համառօտ կենսագրական գիծեր	20	Օ՛ն զարթիր	Ե. » » »
Յուդարկաւորութիւնը	24	Օրհնէ ով իմ անձս	Ա. » » »
Վերջին օրերը	22	Օրհնէ Տէրը ով իմ անձս Դ.	» » »
Օգտակար դասեր	184	Օր մ'ալ պիտի լըռեն երգեր Բ. թ.	» »
ԶԱՆԱԶԱՆ ՎԿԱՅՈՒԹԻՒՆՆԵՐ		ԶԱՆԱԶԱՆ ԼՈՒՐԵՐ	
Ամերիկայէն	23	Աշխարհի շրջանն ընող համար մը	63
Արձագանգ Գերմանիայէն	25	Բաց նամակ «Բանբեր»ի խմբագրութեան	48
Իմ տպաւորութիւններս	30	Եղբայրական աշակցութիւն	16
Չայն մը Սուրիայէն	27	Չանազան	47, 80, 96, 110, 159, 174, 189
Օրհնեալ յուշեր	29	Վերապրող ոսկորներ	15
		Յանկ նիւթոց	190
ՊԱՏԱՆԵԱՑ			
Աղօթքը	60		
Անոնց որ նեղութեան մէջ են	61		
Աստուած մեզի հետ	78		
Արծաթէ լիճը	13		

ՄԻԱՅՆ ՅԻՍՈՒՍՈՎ,

Գերմաներէնէ՝ Յ. Ն. Ղ.



- 1 Հանգիստն է բերած
Տեսէք իր ձեռքերն բազկատարած
Մեղմիւ կը կանչէ մեզի
«Եկէ՛ք բոլորդ ինձի»:
- 2 Նա լոյս ալ բերաւ
Ու թէ՛ որ աշխարհի վրայ իրաւ
Պիտտ մութ եւ խաւար ըլլայ,
Իր դէմքն մեզ լոյս կուտայ:
- 3 Ունի զօրութիւն
Կրնանք վստահիլ սուրբ ձեռքերուն
Կ'ազատէ ամեն ախտէ
Զոր մեզքն մեր վրայ կը նետէ:
- 4 Ուրախութիւն կայ
Կեանք մը հոս, երջանիկ ապագայ
Որ լոկ ձեռքովն Յիսուսի
Ապրիլ է կարելի:



“ԲԱՆԲԵՐ”Ի ՕՐԱՑՈՅՑԸ

1939ի համար Հայ Ընտանիքի Օրացոյցէն հարիւր հատ մը դեռ կայ:
Ապաւրանքներ դեռ կրնանք ընդունիլ: ԽՄԲ.



ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒ ՍԻՆԱԿ

ԼՈՒՐԵՐ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

Հոկտ. 31ին, երեկոյեան ժամը 8ին, արտաքոյ կարգի հանգէս մը տեղի ունեցաւ մեր եկեղեցիին մէջ, որ իր տեսակին մէջ առաջինն էր:

Փրանսահայերը այլեւս գինուորական ծառայութեան պարտաւորութեան տակ են: Այս տարի եկեղեցիիս գաւակներէն 12 երիտասարդներ գինուորական ծառայութեան կանչուեցան մէկուկէս և երկու տարուան համար: Հոգաբարձութիւնս գեղեցիկ խորհուրդն ունեցաւ, բաժնուող երիտասարդներուն համար ողջերթի ժողով մը սարքել Ե. Ք. Ը.ի աջակցութեամբ: Ե. Ք. Ը. իր ջանքն ըրած էր ըստ կարելոյն շքեղ անցնելու ժամանակը: Եղան հող. արտասանութիւններ, ուղղերաներ և յորդորներ: Խորհուրդներ եղան մեկնող երիտասարդաց և եկեղեցիին կողմէ միշտ սեղմ հոգեւոր յարաբերութեան մէջ մնալու այս բաժանման շրջանին և աղօթելու մէկգմէկու համար:

ԵՐԿՈՒ ԽՕՍՔ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Այս թուով «Բանբեր» իր ժի տարեշրջանը կը լրացնէ: Փառք կուտանք Տէրոջը, Իր անհուն ոգորմութեան համար: Տասնը չորս տարի Տէրոջը և Իր եկեղեցիին այս հոգեւոր գրականութեամբ ծառայած ըլլալու զոհունակութեամբ շնորհակալութիւն կը մատուցանենք Իրեն որ զայն ընելու համար կեանք, առողջութիւն և ոյժ տուաւ: Խոնարհած ենք և կը խոնարհինք Տէրոջը հաստատուն խօսքին առջեւ թէ՛ «Առանց Ինծի բան մը չէք կրնար ընել»:

Երբ յետագարձ ակնարկ մը կը նետենք անցեալ տարիներու վրայ, և Աստուծոյ մէջ մի օգնութեան, թէ հոգեւոր և թէ նիւթական մարզերուն մէջ՝ չենք կրնար Անոր փառք չմատուցանել: Իր համբերութիւնն ու ոգորմութիւնը խիստ մեծ եղած են մեր «Բանբեր»ի բոլոր ընտանիքին վրայ, որուն հետ կապուած ենք աղօթքի հզօր կապովը:

Կ'ուզենք ուրախութեամբ ծանուցանել «Բանբեր»ի ընտանիքին թէ յառաջիկայ տարին, 1939ի Յունուարի թիւէն սկսեալ պիտի հրատարակենք 2ինաստանի ներքին միախոնարութիւնը սկսող հաւատքի մեծ մարդուն «ՀԸՏՍԸՆ ԹԵՅԼԸՐ»ի կենսագրութիւնը: Հայ հաւատացեալներ այս հաւատքի տիտանին մասին յաճախ լսած են, բայց անոնք որ Եւոպական լեզու մը չեն գիտեր, միայն անունը լսելով ստիպուած են զոհանալ:

Ասոնց պատեհութիւն պիտի տանք տարիէ մը աւելի ամիսը անգամ մը յարաբերութեան մտնելու այդ կեանքին հետ և ներշնչուելու զայն միախոնարութեան կանչող Զօրութեան Հոգիով:

Ուրեմն կրկին կը խնդրենք «Բանբեր»ի ընտանիքէն, որպէսզի նոր հասցէները կարելի եղածին չափ շուտով դրկեն, որ նոր բաժանորդները առաջին առթիւ ընդունին իրենց թերթը և միշտ հաղորդ մնան ընթացիկ յօդուածներուն և յօդուածաշարքերուն:

Կը խնդրենք որ նոյեմբեր թիւի խմբագրական դիտողութիւնները կրկին կարդացուին: Անոնք հետաքրքրական են բոլոր ընթերցողներուն համար:

ՀԱՍՅԷԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Ինչպէս անցեալ թիւին մէջ կարդացինք թէ Փրանսահայ Աւետ. Միութեան ժողովի առթիւ Comité Executif որոշած էր զանազան թեմերու գործակիցներու կարգ մը տեղափոխութիւններ, այս տեղափոխութիւնը արդէն տեղի ունեցած է և մենք կրնանք անոնց ներկայ հասցէները հաղորդել «Բանբեր»ի ընտանիքին, որպէսզի ամէն անոնց հետ յարաբերողները չգրեն անոնց հին հասցէներուն, այլ նորերուն:

Վեր. Պարսումեանի հասցէն է՝

Rev. J. G. Barsumian
102, Rue Etienne Dolet
Alfortville (Seine)

Բրօֆ. Խայիկեանի հասցէն է՝

Prof. K. Khayiguan
82, Rue Corne de Cerf
Lyon (Rhône)

Պատ. Ի. Աբրահամեանի հասցէն է՝

Mons. I. Abrahamian
51, Rue Pont du Gât
Valence (Drôme)

Պատ. Մ. Վէքիլեանի հասցէն է՝

Mons. M. Vékilian
Camp. Repetto
Chemin des Aygalades
St-Antoine — Marseille
(B.-du-Rh.)